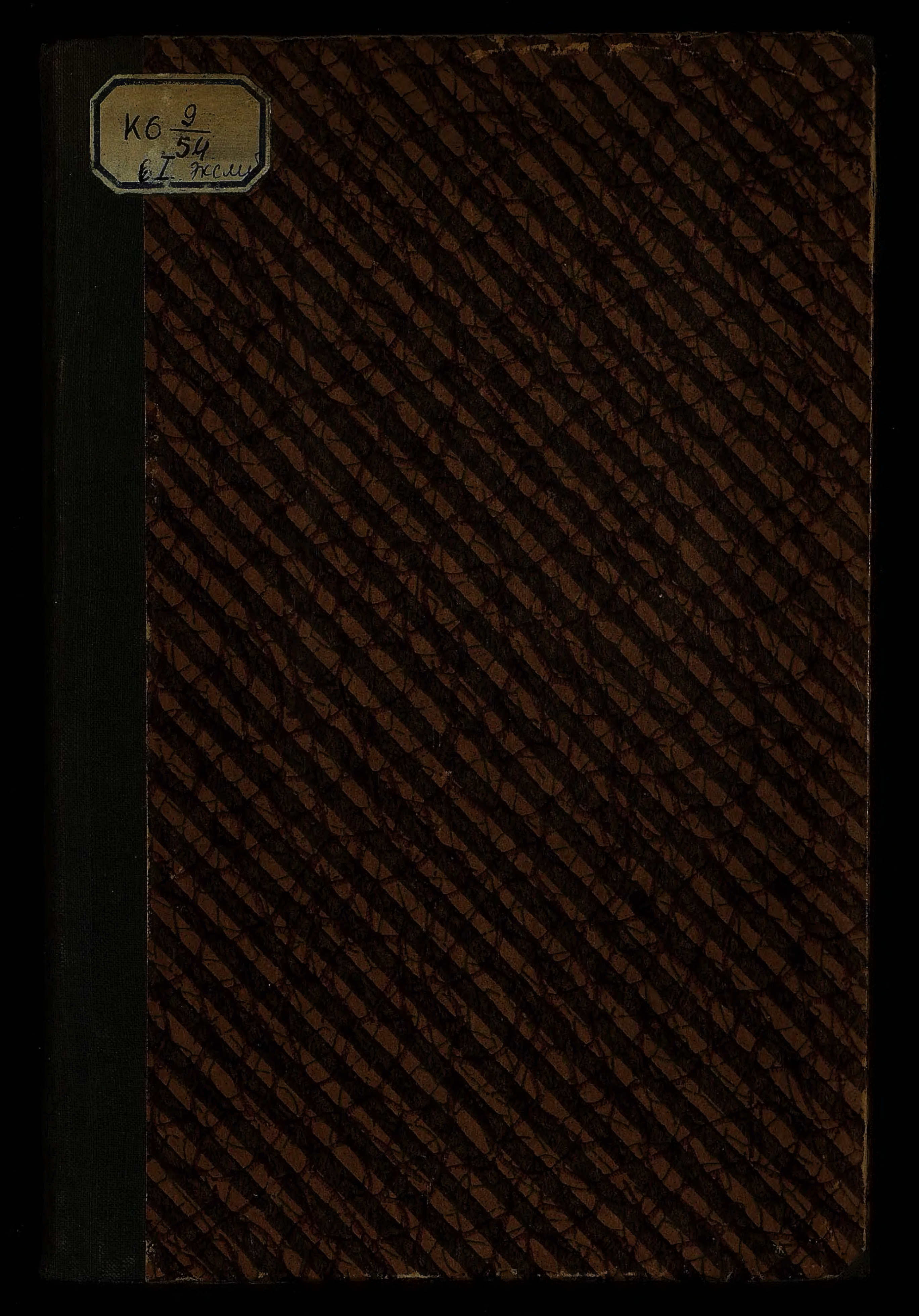


# МАТЕРІЯЛЫ

для корневаго и объяснительнаго Словаря Русскаго языка и всѣхъ Славянскихъ нарѣчій.

Выпускъ I.

## РАЗНЫЯ ИЗМѢНЕНІЯ ВЪ СОСТАВѢ СЛОВЪ.

Составилъ Ст. МИКУЦКІЙ.



ВАРШАВА.
Въ Типографіи Ивана Носковскаго
Мазовецкая улица № 11.

1880.

# МАТЕРІЯЛЫ

для корневаго и объяснительнаго

## Словаря Русскаго языка и всѣхъ Славянскихъ нарѣчій.

**Выпускъ I.**

## РАЗНЫЯ ИЗМѢНЕНІЯ ВЪ СОСТАВѢ СЛОВЪ.

Составилъ Ст. МИКУЦКІЙ.



ВАРШАВА.
Въ Типографіи Ивана Носковскаго.
Мазовецкая улица № 11.

1880.

Печатано по определенію Совѣта Императорскаго Варшавскаго Университета.

Ректоръ Н. Благовѣщенскій.

# РАЗНЫЯ ИЗМѢНЕНІЯ ВЪ СОСТАВѢ СЛОВЪ.

## 1) Вставка согласныхъ.

а) Вставка плавныхъ l, r.

Давить, польск. dawić, dławić, dłabić. Посконь, польск płoskoń, płoskunka. Западнорусск. скубти или *ску*бсти скубать настоящ. скубу, Чешск. шклубати, шклубу, Словац. шклъбати, Серболужицкое суbać — (драть, щипать) откуда Русск. чубъ—хохолъ, вихоръ.

Томить. Литовск. stumti наст stumu—толкать, пихать stumas—пехало. Польск. tłum—давка, толкотня, толпа; tłumić—давить, подавлять.

Хорватск. kimati, klimati,—nutare кивать. Чешск. tkymati—vagari, толкаться, шляндать. Kimati собств. кымати вмѣсто кывати.

Древнепольск. obrzym, новопольск. olbrzym—великанъ. Древнеслав. обринъ.

Нѣм. ducken sich—горбиться, гнуться, нагибаться, нагнуться. Англ. to duck — наклонять голову. Польск. dukwieć, dulczeć вмѣсто duczeć—корпѣть надъ чѣмъ.

Польск. областное (въ Познанскомъ) kułtas вмѣсто kutas —кутазъ, кисть; czałtować вмѣсто czatować—подстерегать.

Хорватск. dlesne вмѣсто desne — десны, Zahnfleisch.

Греч. κάπων, Латин. capo, польск. kapłon, русск. каплунъ вмѣсто kapon, капунъ.

Кашубск. kłobocian внѣсто kobocian (ko приставка), польск. bocian- -аистъ, ciconia. Польск. областн. chłapać= chapać—хапать.

Южноруск. *жорсть*—жесть. Жорстокій—жестокій. *Чесать* и *черсать*— скоро бѣжать. Западнорусс. пошесть и пошерсть повальная болѣзнь.

Греч. πικρός—горькій. Руск. областное (западное и сибирск.) *прикрый* — противный, дурной; терпкій на вкусъ. Старин. трудный, недоступный. „А лежитъ съ поля гора прикрая, и ко восхожденію нужная.“

Руск. достатокъ, *достатчить*, удостатчить кого чѣмъ (снабдить). Польск. dostarczyć, dostarczać вмѣсто dostatczyć, dostatczać—доставить, доставлять кому что.

Латинск. pastinaca, польск. pasternak, русс. пастернакъ.

Сербскохорватск. kapa—шапка. Польск. kapuza, кашубск. karpuza—большая мѣховая шапка, малахай.

Хорватск. хорутанск. breber вмѣсто beber—бобръ.

Сербохорват. gomila, gromila—куча, Haufen.

Слово baviti—бавить, измѣнилось въ сербохорватскомъ въ braviti (неупотребит), boraviti—verweilen, sich aufhalten - бавиться, пробавляться, жить.

Серболужицк. mozgi и morzgi (морзги) Gehirn, Mark, мозгъ;—мешникъ и мершникъ — sacerdos, священникъ, отъ мша—missa, обѣдня, литургія.

Польское żygardło вмѣсто żygardło— жигало; — фамильное названіе Żygardłowicz.

Нижнелужицкое chrosniś вмѣсто krosniś—медлить, мѣшкаьт, коснѣть.

Польск. krnąbrny—(упрямый, строптивый, артачливый) вмѣсто knąbrny, kłombrny отъ brać na kieł — закусывать удилы, ртачиться, артачиться.

Древнеслав. копысати, западнорусск. копырсать—рыть напр. палкою въ песку.

## б) Вставка зубныхъ t, d.

Въ гречечкомъ языкѣ зубныя τ, δ, ϑ, часто вставляются, и вставка эта иногда затемняетъ происхожденіе словъ. Приводимъ нѣсколько греческихъ словъ со вставочными τ, δ, ϑ.

Πόλις, πτόλις—городъ, государство; πόλεμος, πτόλεμος—битва, сраженіе, война. Πτύω—плюю, корень *pu*, Латинск. *spuo*,. Πτέρνα—пята вооб. нога, задняя часть ноги; Латинск. *perna*—бедра, окорокъ. Корень par—ударять, бить.

Πτύσσω—складываю, свертываю; πτυχή — извилина, изгибъ; корень πυχ вмѣсто φυχ, первонач. *bhug*, *bhugh*, *bhuh*; Готск. *biugan*, *baug*, *bugum*—клонить, склонять, сгибать.

Πτόα, первоначально πτόFα, pava—страхъ, ужасъ, сильное волненіе, безпокойство. Латинск. pavere —страшиться, ужасаться, трепетать отъ страха.

Πταίρω вмѣсто παίρω, первоначально παρjω—чихаю. Корень par—sonare. Польск. parskać—фыркать.

Πταίω—вмѣсто παίω, первоначально παίσω (ἀνάπαιστος) —ударяюсь, натыкаюсь, спотыкаюсь. Корень pis, усилен. pais.

Πτεῤν—перо, крыло. Славянск. перо. Персид. per—перо, крыло.

Πτίσσω—очищаю отъ шелухи, шелушу, толку, мелю, раздробляю, корень *pis.* Латин. pinso—толку, бью, колочу.

Φϑάνω—прежде прихожу, предупреждаю, корень *bhan.*

Φϑείρω—порчу, гублю, истребляю. Корень *bhar.* Латинск. *ferio*—ударяю, бью, рублю, колю.

Φϑόγγος—звукъ, голосъ, крикъ—корень *bhag, bhang*—sonare.

Φϑίω—исчезаю, прохожу; миную, гибну; гублю, истреблаю; разрушаю, изсущаю, корень *bhi.*

Χϑών—земля, почва; первоначально χών вмѣсто χομ—ham, gham—собственно *ходимая,* по чемъ ходимъ. Латинск. humus. Русс. земля. Греч. χαμαί—на землѣ, по землѣ;—χϑαμαλός, χαμαλός—humilis.

Κτάομαι—пріобрѣтаю, получаю во владѣніе собств, беру себѣ. Корень ka — имать, брать. Вторичныя формы: kap, Латин. capere;—kar, Латышск. керт настоящ. керю—имать, брать, ловить. Южнорусск. черти, черу —брать, черпать.

Κτείνω вмѣсто κείνω первоначально κενjω—убиваю. Корень kan, skan, санскритс. ksan вмѣсто skan — повреждать, ранить.

Βδάλλω—(сосу, дою собст. тяну) вмѣсто βάλλω, βαλjω, первоначально galjami. Корень gar, gal—тянуть, втягивать, вбирать въ себя, сосать, глотать, пить,—откуда греч. γάλα основа γάλακτ, Латин. lac вмѣсто glact—молоко. 2) греч. βδέλλα—піявка. Курдское zeru, zelu, персидск. zalu, zeru, zelu, zela, кимрійск. (въ княж. Валійскомъ) gele — піявка, sanguisuga. Отъ корня gar, gal—тянуть, доить происходитъ Галицкорусское дзеръ—доеніе, удой, Ausmelken; Melke.

Отъ корня pas, par, bas, bar,—дуть, wehen, blasen—произошли греческія слова: βδέω вмѣсто βέω, βέσω—издаю, дѣ-

лаю смрадъ, вонь; пускаю вѣтры; βδύω—издаю вонь вмѣсто βύω, βύσω; βδόλος — вонь вмѣсто βόλος; βδόλλω— издаю вонь вмѣсто βόλλω, βολjω. Слѣдовательно, корень bas , bar въ греческомъ языкѣ измѣнился въ bes, bus, bol, bul. Отъ корня pas, bas—дуть произошли слова: Нѣм. Fist, Литовс· bezdas (bas-dha), Слав. pezd, bezd, первоначально pasdha' basdha, а оттуда галицкорусскоеи хорутанское пездѣти. Сербохорватское баздѣти, Нѣм. fisten.

Нижнелужицк. pysaś, pyraś, Верхнелужицк. pyrać, byrać—Winde lassen;—Полабское pyzda (пызда) podex, задница; Нижнелужицк. pyra—podex.

Санскр. sabhâ—собраніе, сходка, общество; мѣсто собранія, изба, дворъ, палата. Сербохорватское soba — изба, комната;—Латышк. istaba (t вставочное, і благозвучная приставка),—древнеслав. истъба, русск изба.

Литовское sergeti наст. sergu—стерегу; sargas—стражъ, сторожъ. Русск. стерегу вмѣсто серегу.

Финское seinä, Либское (liwisch) saina, Литовск. сѣнà. Славян. стѣна вмѣсто сѣна—Wand, paries.

Польск. brzęk, brzdęk! брякъ!—brząkać, brzdąkać — брякать.

Французск. trésor вмѣсто tésor,—итальянск. tesoro, Латин. thesaurus.

Малорусск. корпати—копать.

Отъ *зобать* происходитъ польское zubel, zubelek—кусокъ; Чешск. ждибель вмѣсто жибель— кусокъ, крошка.

Чешск. *ждму* вмѣсто *жму*—жму.

Русск. жаръ, пожаръ. Древнечешское ждяръ вмѣсто жаръ, жяръ—мѣсто, гдѣ сожигали покойниковъ; мѣсто, гдѣ вырубали и сожигали лѣсъ, паль, пожегъ, росчисть, пасѣка, чищоба. Въ Польшѣ есть деревни: Zdzar, Zdziar, Żdżary, Русское областное *жарóкъ*, *жарки*—огни, раскладываемые въ полѣ, чтобы грѣться, для курева и пр.

Сербское ждерати вмѣсто жерати—жрать.

Литовск. abrozdas вмѣсто abrozas—икона, образъ—Jezdus вмѣсто Jezus—Іисусъ.

Древнеслав. срьна, Русск. серна, Польск. sarna, Литов. stirna вмѣсто sirna.

Литовск. sumbrs, stumbrs родит. sumbra, stumbra, Литовск. stumbras вмѣсто sumbras, Древнесл. зѫбръ, Древнепольск. zambr, Русск. зубръ, зубрь — bos jubatus. Древнепрусское wisambris вмѣсто isambris = (русскому изюбръ, і благозвучная приставка).

*Примѣчаніе.* Благозвучная приставка і напр. изюбръ,—иверень, Галицкорусское иверъ, Польс. wiór;—ивишенье, иволга и пр.

## 2. Придыханія j, v, h.

Въ санскритѣ придыхачіе j, напр. jakrt, jakan — печень, вмѣсто akart, akan. Литовск. aknos. Латышск aknis, aknas—множ. печень, собств. огненное, горящее, сѣдалище огня, то есть гнѣва и другихъ страстей. Тушійское (на Кавказѣ) ak-горѣть, тюркотатарск. jaq вмѣсто aq-зажигать, сжигать, засвѣтить, затопить.

Санскр. jabh вмѣсто abh—оплодотворять, futuere соб. мочить, орошать. Отъ корня abh, ibh, съ усиленіемъ ambh, aibh происходятъ греческія слова: ὄμβρος– проливной дождь; εἴβω—лью, проливаю; οἴφω—futuo.

Корень am—имать, брать, хватать; имѣть, держать въ рукахъ, владѣть, править ипр. Латин. emo, eximo, Литовск. imti, imu, древнеслав. ѧти, имати, имѣти. Санскр. jam вмѣсто am — halten, fest halten; tragen, sustentare; zusammenhalten, cohibere, zügeln, bändigen; anhalten — держать, сдерживать, обуздывать и пр.

Древненѣм. âmer, jâmer—miseria;—ener, jener вмѣсто enes, anas (=литовскому anas. Слав. онъ)—тотъ.

Въ тюркотатарскихъ нарѣчіяхъ придыханіе j, напр. jap вмѣсто ap—дѣлать, производить, строить, устроить, (Санскр. apas, Латин. opus—дѣло);—jar, вмѣсто ar—колоть (дрова), пилить (тесъ), расколоть, разсѣчь по поламъ, разгрызть;—jan вмѣсто an—горѣть, свѣтить;—jon вмѣсто on, первоначально an—строгать, тесать, обтесывать, ваять, рѣзать, гранить;—jor вмѣсто or—ѣздить, путешествовать, и пр.

Въ армянскомъ придыханія j, h, напр. jarel (корень jar, первонач. ar) присоединить, связать, приблизить;—jarg вмѣсто arg—цѣна, достоинство вещи;—hakel (корень hak, первон. ak) склонить, наклонить, пригибать, согнуть;—hosel (корень os, первонач. as) течь, истекать, вытекать, литься, откуда древнечешск. ozher родит. ozhra—возгря, Русск. возгря вмѣсто озгря собств текущее. Польск. oskoła—березовый сокъ.

Въ Славянскихъ нарѣчіяхъ придыханія j, v, h —напр. древнеслав. абло, ябло—яблоко;—аворъ, яворъ—platanus;—азва, язва;—амь, ямь, ѣмь и пр.

Возгря вмѣсто озгря;—выкнуть вмѣсто вукнуть, укнуть, вонь вмѣсто онь, корень an—flare, spirare;—вепрь вмѣсто эпрь, Латинск. aper, Нѣм. Eber;—высокій вмѣсто вусокій, усокій, Нижнелужицк. wusoki, husoki,—корень as—расти. Санскр. anu, anuka—fein, dünn, sehr klein, мелкій, малый, древнеслав. вънукъ первоначально anuka, vanuka, внукъ собст. малый.

Корень Agh, ah, angh, anh—сжимать, душить, давить, тѣснить, стѣснять, производить боль, мучить Греч. ἄγχω. Латинск. ango; древнеслав. вѫзати вмѣсто ѫзати. Санскр. agha—злой, дурной, южнорусское ягій—злой, дурной; — баба ягая или баба яга. Русск. баба яга. Польск. баба jędza. Древнеслав. ıѫза— болѣзнь.

Корень an—расти, Остацкое ântnem, êntnem (аористъ)

wachsen, zunehmen, расти, увеличиваться;—ône, ûna, ênth—gross, великій, большой;—âna—dick, толстый. Древнесл. вятъ (неупотребительное), великій, большій — Сравнит. степень вящій. Древнерусск. вятшій, Древнепольск. więtszy—большій. У балтійскихъ Слявянъ Wan вмѣсто An—исполинъ, великанъ, оттуда wanowe mogili—Hünengräber—волотовки.

Нижнелужицкое Hadam— Адамъ, — hokno, wokno, — окно,—hogeń—огонь,—hogon, wogon —хвостъ; hoko, woko, глазъ; — hokoło — около; — hokřin — лотокъ, ночовки; hucho — ухо; — hudra, wudra — выдра, Литовок. udra; — hugeń — труба, очагъ, горнъ, Rauchfang, Esse. Литовск. ugnis — огонь; сербское вигань род. вигня (первонач. угнь, вугнь, выгнь) — горнъ, горнило. — Huj, древнерусск. уй, Польск. wuj — дядя по матери. Husta — уста; — husoki, wusoki — высокій; — hapaś, hampaś — глотать, жадно ѣсть, schlingen, gierig essen, корень ap, откуда исландское epli—яблоко, греч. ἄπιον 1) груша, 2) петрушка собстс. ядомое. Польск. japurt—лѣсная, дикая яблоня. Англосак. ofät, древненѣм. obaz, obez, Нѣм. Obst—плоды, фрукты. Латинск. epulum—обѣдъ, пиръ, пиршество.

Примѣчаніе. Корня ap другая форма abh, тюркотатарское ob (неокончательное obmaq) глотать съ жадностію, пожирать, втягивать въ себя, откуда происходятъ слова: Литовск. аболас, аболис, древнеслав. абло, ябло—яблоко. Латышск. abolini, Финск. apalas вмѣсто abalas—trifolium pratense, потому что молодыя листья могутъ быть употреблены въ пищу. Латинск. ebrius—пьяный. Греч. νήφω вмѣсто νη-εφω—не обжираюсь, не жру, не пью много, веду жизнь воздержную.

Хорутанск. apno, wapno, Хорватск. vapno, japno — известь, Kalk, собств. жженое. Корень ap—жечь, печь, варить. Армян. ephel—варить;—Нѣм. Ofen—печь; греч. ὀπτός—жареный, печеный, вареный.—Древнеслав варъ—жаръ, известь, aestus, calx.

Галицкорусское urda, hurda, jurda, wurda—тварогъ, гуща, кашица; —apiny, hapiny—черницы. Русское гужъ, гужище вмѣсто ужъ, ужище.

Въ польскомъ простонародномъ: hajwo вмѣсто ajwo—здѣсь; hajno вмѣсто ajno—тамъ,—harmata—пушка.

Примѣчаніе 1. Польское простонародное ajwo, ajno есть замѣчательный остатокъ указательныхъ мѣстоименій: aiva, aina.

Примѣчаніе 2. Придыханіе h существуетъ въ названіи рѣки Гавеля. Нѣм. Hawel, Слав. Hawola вмѣсто Авола собств. теченіе, рѣка. Отъ корня av, Либское (liwisch) övo настоящ. övub—laufen, fliessen, quellen, rinnen происходятъ слова: Либское öva—Strom, Strömung; —Древненѣмец. Awa—вода, рѣка; Латышск. awots родит. awota—ключь, родникъ, ручей; Санскр. avata — Brunen, Cisterne;—avani—рѣка; avgha вмѣсто avgha—Fluth, Strömung, Strom.

### 3) Перестановка буквъ.

Русск. кропива, чешск. коприва, польск. pokrzywa—urtica urens. Русск. моргать, польск. mrugać, чешск. hmourati, mhourati, первон. hmûrati, mhûrati. Русск. жмура, жмурить вмѣсто жемура, жему-рить, польск. mrużyć, zamrużyć oczy. Литовск. мигла, древнеслав. мьгла. Русск. мгла, Чешк. mhla mlba, Словацк. hmla.

Русск. суровый, обл. стн. суворый, откуда фамильное Суворовъ. Пакость област. капость. Малорусск. ведмѣдь—мелвѣдь. Галицкорусск. смотолока—насморкъ, собств. теченіе

нечистоты, санскр. mala—нечистота, Schmutz, Unrath. Польское gmerać, Галицкорусск. мергати —барабать, рыться въ чемъ. Русск. пеку, Литовс. kepu; —Русск. печень, Литовск. kepenos вмѣсто pekenos. Литовск. даржас вмѣсто жардас—огородъ;—диржас вмѣсто жирдас—кожаный поясь, Готск. gairdan, исландское girda — cingere. Литов. тульжис вмѣсто жультис, латышск. жултс —желчь, fel. Литовск smagenos вмѣсто masgenos, древнепрусск. musgeno — мозгъ. Литовск. selenos, Латышск. senalas — отруби. — Латинск. forma—видъ, образъ, изображеніе, греч. μορφή вмѣсто φορμή. Слав. нагъ—nudus.—Санскр. nagna, Зендск. maghna вмѣсто naghma, греч γυμνός вмѣсто νογμός первоначально nagma.—Литовск. dilge вмѣсто gilde—крапива, отъ gelti, gilti —колоть, жалить.

Отъ корня magh, mah — подниматься, расти, увеличиваться, происходятъ слова: Либское (liwisch) mäg—гора, холмъ, Berg, Hügel;—Галицкорусск. magura—холмъ; Древнеслав. могыла, русск. могила, сербск mogila—могила;—gomila, gromila —куча.

Отъ корня badh, bah, bhadh—расти, умножаться, усиливаться, происходятъ слова: Санскр: bahala, bahula— dicht, dick. Слав. дебелъ вмѣсто бедель.

Санскр. budnà—Boden, Grund, Tiefe, das Unterste, Boden eines Gafässes, Fuss eines Baumes. Зендск. buna вмѣсто budna —Boden, Grund.— Персидск. bun— fundamentum, extremum, finis rei, radix arboris. Латинск. fundus — дно, полъ, низъ. Литовск. dugnas вмѣсто dubnas, budnas — дно. Древнесл. дъно вмѣсто дъбно.

Латинск. specto, греч. σκέπτομαι вмѣсто σπέκτομαι—смотрю, гляжу, наблюдаю.

Русск. ладонь вмѣсто далонь, долонь, древнеслав. длань, литовск. делна. Русск. сыворотка вмѣсто сыроватка, Запад-

норусск. сыроватка, польск. serwatka собст. вода сыроватая, Käsewasser. По польски (въ Карпатскихъ горахъ) овечья сыворотка называется žencica, žęcica, первопачально жатица собст. жатая, выжатая отъ жать, жимать.

Польское областное (въ Келецкой губерніи) ceta вмѣсто teca, tęca, tęcza—радуга. Въ Келецкой губерніи носовый звукъ ę мало-по-малу изчезаетъ, нпр. ceta вмѣсто cęta;—bede вмѣсто będę;—naswietsy вмѣсто najswiętszy, и пр.

Русск. бахрома и бахрама;—жимолость и жиломуста—caprifolium;—белеза и лебеза—конопатная лопатка, тюркотатарск. belmek (корень bel) копать лопатой; Грузинск. barwa—копать, рыть,—bari—заступъ.—Армянс. brel наст. brem вмѣсто berel, berem — рыть, копать, орать, пахать, вонзать, втыкать,—откуда русское *боровъ* собст. роющій.

Польск. łoboda, русск. лебеда вмѣсто болода, беледа, Литовск. баланда—atriplex, собст. ядомое, употребляемое въ пищу;—корень bhar—ѣсть, персидское bar—omne quod edi potest, edulia; — Умбрійское beru — esculentum, съѣстное;—Ирское bar—хлѣбъ, пища, bread, food.

Русское чалма и областное (Владим. губ. юрьевск. уѣзда) цамра,— „ишь какую цамру надѣла на голову“.

Польск. mielerz, областное (въ Карпатахъ) lemierz — костеръ (для жженія углей) Meiler.

Русск. польск. глина, Русск. област. гнила. — Сербохорватское гнила (gnjila).

Латышское гняужу и жняугу—жму, давлю.

Русск. щеколда вмѣсто щелкода, отъ щелкать, защелкивать. Щеколда = защелка, т. е. задвижка, запирка которая щелкаетъ.

Чешск. бѣлпухъ вмѣсто пухбѣлъ — пергаментъ. Нѣмецкое слово Buchfell, Puchfell Чехи осмыслили себѣ: пухъ—бѣлъ, бѣлъ—пухъ.

Въ санскритѣ сочетаніе sk, — въ началѣ словъ, — обыкновенно измѣняется въ ks, напр. ksan вмѣсто skan, kan—убивать, греч. καίνω, κτείνω (τ вставочное) вмѣсто κανjω, κενjω;—ksâ вмѣето skâ, kâ—жилище, мѣсто пребываніе, Wohnstatt, Sitz, греч. κώμη — село, деревня; — ksap вмѣсто skap, kap—ночь, собств. тьма, темнота — отъ корня kap, skap—bedecken, потому что ночью предметы кроются во тьмѣ, міракѣ; —ksar вмѣсто skar, kar—fliessen, strömen;—gleiten;—zerfliessen, zerrinnen, schwinden, vergehen, zu Nichte werden; — abgleiten, einer Sache (abl.) verlustig gehen;—etwas strömen, giessen. Ksâ вмѣсто skâ, kâ—горѣть, жечь, brennen. Русское шаять—горѣть безъ пламени, тлѣть, — Эстонское kêma (корень kê) heiss sein, glühen. Ksi вмѣсто ski, ki—weilen, sich aufhalten, wohnen, оттуда ksaja вмѣсто skaja, kaja—Wohnung Wohnsitz, Aufenthalt. Ksip вмѣсто skip, kip—schleudern, schnellen, werfen. Ksu вмѣсто sku, ku—чихать, niesen собст. sonare; Польск. kichać, Чешк. кыхати, Русск. чихать, чхать, чихъ, чехъ, чохъ–чиханіе. Ksud вмѣсто skud, kud—anstossen, stampfen, durch Stossen oder Stampfen erschüttern,— ударять, толочь, истолочь, причастіе ksunna вмѣсто ksudna, skudna—zerstampft, zerrieben, gemahlen;—ksuda—мука, Mehl;—ksudra вмѣсто skudra, kudra—klein, winzig сравнит. степень ksaudîjans, высоч. степень ksaudîstha;—Русск. худой, скудость, скудный;— Литовск. kudas, худощавый, Санскритскій корень ksud вмѣсто skud, kud—тожественъ съ латинскимъ cûdere—бить, колотить, стукать, молотить, ковать, чеканить, и оба они происходятъ отъ первичнаго корня ku, польск. kuć, kuję—коватъ. Ksupa вмѣсто skupa, kupa—Staude, Busch, — кустъ, кустарникъ;—ksumpa вмѣсто skumpa, kumpa–Staude—кустъ, кустарникъ,—русск. *купина*— кустъ. Ksubh вмѣсто skubh—agitari, schwanken, zittern, in Bewegeng gerathen—приходить въ состояніе движенія, колыхаться, шелыхаться.

Литовск. skubeti, skubu—спѣшить. Польск. chybać—шатать колебать;—chybki—шибкій.

## 4. Начальныя приставки

*ка, ку.*

Въ санскритѣ, вопросительное мѣстоимѣніе *ka, kad, kim, ku*—ставится въ началѣ словъ, и придаетъ имъ, — по большей части,—умалительное значеніе, напримѣръ:

*Kadagni* (kad-agni) etwas Feuer.

*Kadakšara* (kad-akšara) ein schlechtes Buchstab.

*Kadadhvan* (kad-adhvan) ein schlechter Weg.

*Kadanna* (kad-anna) schlechte Speise.

*Kadarja* (kad-arja) habsüchtig, geizig.

*Kadala* (ka-dala) Pisang, Musa sapientum. Ein Bild der Hinfälligkeit, weil ihr Stamm nicht Holz ist, sodern nur durch die übereinander gerollten Blattscheiden gebildet wird.

*Kaduštra* (kad-uštra) ein schlechtes Kameel.

*Kadvada* (kad-vada) schlecht redend.

*Kapûja* (ka-pûja) übel riechend, widerlich.

*Kabandha* (ka-bandha) Tonne, ein grosses, bauchiges Gefäss.

*Kimvid* (kim-vid) adj-was wissend.

*Kimrûpa* (kim-rûpa) adj. von welcher Gestalt.

*Kimnara* (kim-nara) Bez. eines mythischen Wesens, *halb Mensch, halb Thier.*

*Kukara* (ku-kara) adj. eine verkrüppelte Hand habend.

*Kukarman* (ku-karman) eine böse That.

*Kutanu* (ku-tanu) adj. einen verunstalteten Körper habend.

*Kupûja* (ku-pûja) gemein, verächtlich.

*Kuputra* (ku-putra) ein schlechter Sohn.

*Kumara* (ku-mara) das neugeborene Kind eig. leicht dem Tode anheimfallend.

*Kumârga* (ku-mârga) ein schlechter Weg.

*Kumitra* (ku-mitra) ein schlechter Freund.

*Kumukha* (ku-mukha) свинья собст. какое рыло.

*Kadaçva* (kad-açva) ein schlechtes Pferd.

*Kadušna* (kad-ušna) lau.

*Kumuda* (ku-muda) eine ausserordentliche Freude verursachend, Nymphaea esculenta.

*Kumud* (ku-mud) missvergnügt.

*Kurûpa* (ku-rûpa) missgestalten, hässlich.

*Kuvarša* (ku-varša) Platzregen, собст. какой дождь.

*Kusîda* (ku-sîda) immer auf einem Fleck sitzend, träge, faul.

*Kustrî* (ku-strî) eine schlechte Frau.

Въ славянскихъ нарѣчіяхъ находятся начальныя приставки *ка, ко, ку, ска, ско, ску, ча, че, чу, ша, га, го*, напримѣръ:

СЛОВА РУССКІЯ.

*Каверзать, коверзять* вахлять, дѣлать кое-какъ, копаться, и пр. *Каверза*—крючки, крючкотворства. Болгарск. *вързамъ*—вяжу, связываю.

*Каверзни*—верзни, босовики, лѣтніе лапти на босу ногу.

*Калѣка.* Бѣлорусск. калѣкій—увѣчный, поврежденный. Корень, rik, lik. Эстонск. rikma—transit—портить, повреждать; intrans, портиться.

*Кадомить* — ходить безъ дѣла, слоняться, шататься, шляться, бродить изъ дома въ домъ.

*Кадолбъ*—(Западнорусск.) посуда, выдолбленная изъ цѣльнаго дерева. „*Коли надобѣ, найдутъ и въ кадолбѣ.*“ Польск. *кадлубъ*—тоже что *кадолбъ.*

*Канура, конура*—собств. какая нора.

*Каюра* (ка-юра) торопыга, юла, юра.

*Кобякнуть* —ударить, грянуть, грохнуть. *Бякать, бякнуть*—бухать, бросать, ронять со стукомъ, грохотомъ.

*Комякать, комякнуть*—комшить, мять, бить. *Мякнуть*—ударить.

*Коворотъ*—верея, столбъ и навѣсы, на коихъ ходятъ ворота;—затылокъ, загривокъ. Галицкорусск. ковертати—вертѣть, ворочать.

*Ковылять* (ко-вылать) хоть виляй, хоть ковыляй, а не миновать.—Ковылюга—вилюга, извилина, кривулина.

*Ковырять, ковырнушь,* колупать, копать, рыть въ чемъ, рыться, царапать, драть. Сербск. *верати,* Русск. областн. *вирать*—тыкать, совать, прятать что либо куда.

*Кожилиться*—жилиться, силиться, лѣзть изъ кожи.

*Колупать*—ковырять, крошить и отдирать когтями или какимъ либо орудіемъ. *Ледъ колупать*—колоть ледъ. Польск. *лупаць*—колоть, раскалывать.

*Коулокъ*—заулокъ, закоулокъ; глухой заворотъ, уголъ, кутъ за строеніемъ.

*Кубякать, кувякать*—бякать, вякать, говорить невнятно, мямлить.

*Кувырдаться* —кувыркаться. Сербск. *вьрдати*—увертываться, уклоняться;—*шевьрдати*—быть непосѣдой, егозить.

*Куимъ* (ку-имъ) глухонѣмой, нѣмоватый, картавый, косноязычный, заика. *Куимый* прилаг. тоже. Корень имъ—ıяти, *имати, понимать*—собств. непонятный; откуда и слово—*нѣмъ* (не-имъ) собств. непонятный. Древнеслав. *неемъ* — дикій, не ручной,—„*бикъ неемъ*“.

*Кумиръ* (ку-миръ). Слово *кумиръ* собств. какой миръ,

въ глубокой древности означало предметы обожанія, поклоненія, напр. священную рощу, священный холмъ, священный источникъ и т. п , гдѣ царствовалъ ненарушаемый миръ, благоговѣйная тишина: гдѣ люди искали мира, примиренія съ богами.

*Примѣчаніе.* Отъ *мереть мирять*—приходить въ состояніе покоя, упокоиваться, происходитъ слово миръ — тишина, покой, спокойствіе. Хорватское gomirje (go-mirje)—Ruhesitz, sans souci.

*Куржавѣть, коржавѣть* (ку-ржавѣть, ко-ржавѣть) покрываться нечистотой, осадкомъ или ржавчиной. *Коржавина* (коржавина)—ржа, ржавчина. *Коржавый* — ржавый, покрытый осадкомъ.

*Курепаться* (ку репаться) крахтѣть, квохтать, стонать и плакать, Западнорусск. *курепа*—лягушка, потому что громко квакаетъ. Корень *рар, рер, роp*—sonare, strepere.

*Курепый* — рябой, шадровитый. *Репаться* — лопаться, трескаться, щелиться.

*Куропать* (ку-ропать) *куропатва* (ку-ропатва). Чешск. *куроптва*, Южнорусск. *курôпка*, Литовск. *курапка*. Корень *рар*—sonare, strepere, потому что куропатва при взлетѣ и на лету производитъ крыльями сильный трескъ. Латинск. perdix, Греч. πέρδιξ—куропатка, Польлк. *пардва*—бѣлая куропатка отъ корня *pard*—strepere. *Стрепетъ*: 1) рѣзкій шумъ или шорохъ со свистомъ, какъ отъ полету иной птицы; 2) *стрепетъ, хохотва, свистокрылъ, трясучка*, степная птица otis tetrax, которая рѣзко шумитъ крыльями на лету.

*Кувва* (ку-ява) 1) дрянной человѣкъ;— 2) захолустье собственно *какая ява*.

*Скворанецъ* (ско-вранецъ) жаворонокъ. Корень *var* — sonum edere, sonare.

*Скокользати* (ско-кользати) старин. скользить, спотыкаться. Западнорусск. *колзаться* —кататься на ногахъ по льду.

*Чубухнуть* (чу бухнуть) бросить, кинуть съ громомъ, чебурахнуть.

*Чувахлай* (чу-вахлай) грубый, неотесанный мужикъ, невѣжа.

*Чумазый* (чу-мазый) черный, грязный, замаранный, запачканый, нечистый, неопрятный.

*Чумаза, чемурза, чумарза*—замарашка, неумоя.

*Гайворонъ.* Сербск. *гавранъ,* Хорутанск. *кавранъ*—corvus, воронъ. Польск. *гавронъ*—грачъ. Нижнелужицк. *карвона* вмѣсто *каврона* — ворона. Русск, *жаворонокъ,* Польск. *сковронъ* (ско-вронъ), *сковронэкъ* — alauda. Русск, *воронокъ*—стрижъ. Корень *варъ, вал*—sonare.

Галицкорусск. *цурпати* (вмѣсто цу-рупати), цурупнути —драть, дергать, *цурупалокъ* — щепка. Нѣм. rupfen—дергать, драть.

## ВЕРХНЕ-ЛУЖИЦКІЯ.

*Косидло* (ко-сидло) сило, силокъ. Полск. *сидло*—сило, силокъ.

*Козбица* (ко-збица) ледокольный быкъ, Eisbock, Eisbrecher. Польск. *издбица, избица*—тоже.

*Кужвалъ* (ку-жвалъ) большая волна, валъ. *Жвала*—волна.

*Скомель, скомелъ* (ско-мель) мучная пыль. Чешск. *хумелъ* —мятель, вьюга.

*Скомуда, комуда*—медленіе. Старин. *мудъ*—медленный.

Отъ корня kar, kur— двигаться, ходить, бѣгать, греч. σκαίρω—прыгаю, скачу, пляшу, Бретонск. skara—courir vite et à grands pas—происходятъ слова: Русск. скорый. Хорутанское кущарь (ку-щарь), Сербохорватск. гуштеръ (гуштеръ)—ящерица. Польск. szczur (щуръ)—крыса. Русск. областн. щуръ — земляной червь, дождевикъ соб. движущееся. Литовск. скерис мн. скерей——саранча.

Отъ названнаго корня skar, skur — съ предлогомъ ā (я) происходятъ слова: Русск. ящаръ, ящеръ, ящерица, ящерка —lacerta, Eidechse;—ящуръ, ящеръ—лѣсная мышь, myoxus avellanarius. Верхнелужицк. ещерь—змѣя.

Отъ корня kar, kur—sonare происходятъ русскія слова: щуръ — hirundo riparia; — щуръ, щурка — merops apiaster;—Чешск. штиръ первоначально штюръ—медвѣдка, gryllus gryllotalpa, потому что всѣ они громко чиркаютъ.

### 5. Начальная приставка â.

Предлогъ â въ Санскритѣ значить—къ, до, zu—hin, bis an, bis zu, bis auf. Санскр. âgama (â+gam—ходить)—Ankunft, Erscheinen;—âgâna (â+gâ—singen) das Ersingen, das durch Singen Erlangen и пр.

Въ соединеніи съ прилагательными, выражающими какой либо цвѣтъ, напримѣръ, бѣлый, черный и т. п., предлогъ â представляетъ ихъ качество несовершенно полнымъ, напримѣръ âpandu — блѣдноватый, почти бѣлый; — ânîla — почти черный и пр.

Въ Зендскомъ предлогъ â значитъ: an, in, bis, zu, напр. apem â—zum Wasser;—vahmâ â—zum Gebet.

Въ исландскомъ â — in, напр. â himin— in coelum; —â himnum—in coelis. Въ сложныхъ словахъ: âvöxtr—fructus; —âboginn—cernuus;—â breida—stragulum, tegmen lecti.

Предлогъ â сохранился въ слѣдующихъ словахъ: *Яжелобицы* (въ Валдайскомъ уѣздѣ); *Яломница* (рѣка въ Валахіи), *Ломна, Ломница*—мѣстныя названія въ Славянскихъ земляхъ; *Яосма*, *Явосма*—рѣка въ Тихвинскомъ уѣздѣ, впадающая въ Пашу. *Осма* 1) рѣка въ Новгородскомъ уѣздѣ, впадающая въ Волховъ, 2) рѣка въ Александровскомъ уѣздѣ, впадающая въ Пѣсочню, 3) рѣка, впадающая въ Днѣпръ, выше Дорогобужа, 4) рѣка, впадающая въ Оку въ Каширскомъ уѣздѣ. *Яуза* 1) рѣчка въ Москвѣ, 2) рѣчка въ Гжатскомъ уѣздѣ, впадающая въ Гжать, 3) рѣчка въ Клинскомъ уѣздѣ, впадающая въ Лому. *Уза* 1) рѣчка въ Порховскомъ уѣздѣ, вливается въ Шелонь, 2) рѣчка въ Бѣлицкомъ уѣздѣ, течетъ въ Сожъ. *Яволодъ*—бояринъ Смоленскій, см. Исторія Россіи С. М. Соловьева т. II, стр. 343 и 367.

Галицкорусск. *пага* — щель, трещина, разсѣлина, Хорватское *япага*—Kluft, Schlucht, разсѣлина, ущелье.

Древнеслав. *абрѣдъ, обрѣда, ябрѣдіе*—родъ древеснаго плода. Древнечешск. я б р я д к а—побѣгъ, отрасль. Кашубск. b r z a d, o b r z a d — плодъ, фруктъ. Корень *vardh, vradh* —расти, откуда Галицкоруское *бростъ* — почки па деревѣ, Сербск. *бърст* — листва, вѣтки, Готск. *blad* — листъ. Греч. βλάστη—отпрыскъ, побѣгъ, вѣтка и пр.

Отъ корня sak—рубить, рѣзать, Латин. secare, Русск. сѣчь, сѣкать происходитъ слово осокорь, Западнорусское ясокорь, Польк. sokora — populus nigra, потому что это дерево мягко и его легко рубить, рѣзать.

Отъ корня kar, kur—двигатся, ходить, бѣгать происходятъ слова: ящеръ, ящуръ, ящерица. См. выше стр. 18.

Болгарское шютъ—defectueux, vicieux, порочный, кто

имѣетъ порокъ, недостатокъ. Древнеслав. ашутъ — тоже, что шютъ. Слова: шутъ и шуй—одного корня.

Отъ корня ku, sku— крыть, tegere происходятъ слова: Кашубск. скуня, Литовск. скуне—житница, овинъ, сарай, Польск. jaskinia (я+скыня)— вертепъ, пещера собств. укрывище, latibulum, latebra.

Малорусское ядуха (я+духа)—одышка. Сербохорватское емужа, йомужа (первоначально я—млъжа) — парное молоко.

6) Иногда въ началѣ корней и словъ встрѣчаются приставочныя согласныя s, g, ch, n, напр:

Греч. μάω, съ удвоеніемъ μαιμάω—сильно желаю, стремлюсь, Русск. смѣть, древнеслав. съмѣти.

Греч. σβέννυμι вмѣсто βέσνυμι, γέσνυμι—гашу, угашаю; — въ среднемъ залогѣ (съ прошедшимъ ἔσβεκα, и аористомъ вторымъ ἔσβην) гасну, прохожу, пропадаю. Литовск. gesti—гаснуть, Русск. гаснуть, корень gas.

Греч. σκάπτω—копаю, рою, корень kap.

Греч. σκέπω, σκεπάζω — крою, покрываю, закутываю — защищаю, охраняю, корень kap.

Греч. σμικρός и μικρός—малый, мелкій, незначительный.

Греч. σπείρω вмѣсто σπέρjω, περjω — сѣю, бросаю, сыплю, разсѣваю, разсыпаю; корень par Латинск. pario—раждаю·

Σφάζω, σφάττω—закалаю, убиваю. Шведское boka— ударять, толочь, разбиватъ, измельчать;— bunga — percutere, ferire;—Англійское bang—ударъ, тузъ. Латышск. bazt — тыкать, затыкать;—Литовск. бажмас—давка, толкотня, толпа.

Ромунск. bag—втыкаю, сую. Корень bhag, bhak—ударять, тыкать, вонзать, колоть, закалать.

Древненѣм. swellan, Нѣм. schwellen — пухнуть, вздуваться;—корень val, откуда польск. wola (воля) зобъ;—Русск. волдъ (valdha) неупотребитель., оттуда волдырь

Русск. кропить, хорутанское шкропити.

Польск. parzyć, русск. шпарить, ошпарить.

Русское областное шпитомецъ—питомецъ.

Русское (южное и западное *шматъ* — кусъ или кусокъ, ломоть; часть, отрѣзокъ, отрывокъ. Корень mat — рѣзать, Латин. metere —жать, косить.

Польск. kret, Нижнелужицк. шкретъ, — кротъ, talpa.

Ромунское merg—иду, хожу. Русск. област. мыргаться—шататься. Польск. szmergać—быстро бѣжать;—бросать съ размаху.

Серболужиц., скора, шкора—Rinde, кора. Корень kar,—khar—драть, сдирать, обдирать, лупить кожу, шкуру, кору. Остяцкое хор (аористъ хорем) драть, сдирать, обдирать кожу, шкуру;—Галицкорусск. черти, чръти, черсти, чирати—schälen, beschälen, лупить, облупать кору. Отъ корня kar, khar, происходятъ слова: Русск. кора, шкура, Литовск. karna—лыко, финск. kàrna — кора. Латин. corium, греч. χόριον — кожа, ремень.

Корень ap, pa, pu—рыть. Галицкорусск. шпати, шпыти — wühlen, выть. Польск., Чешск., Серболужицк. pysk—рыло; —Польск. pyć—рыло. Малоруск пыжъ —лемешъ? Санскр. pautra — (корень pu, приставка tra) 1) die Schnautze des Ebers, рыло, рычь (западнорусск ); 2) Pflugschar, сошникъ, лемешъ. Отъ корня ap — рыть происходитъ Латин. aper, Нѣм. Eber, Слав. вепрь собств. роющій, wühlend.

Нѣсколько санскритскихъ словъ съ приставочною согла сною s, я привелъ выше (стран. 12).

Формы корней съ приставочною согласною s, нѣмецкіе ученые считаютъ первоначальными, напр. санскр. snâ—(вмѣсто nâ) купаться, мыться, — нырять. Но надобно помнить во 1-хъ, что первоначально во всѣхъ языкахъ Іафетова племени, слогъ не начинался двумя согласными, что́ до сихъ поръ соблюдается отчасти въ нарѣчіяхъ чудскихъ и тюркотатарскихъ;— во 2-хъ, что простѣйшіе корни состоятъ изъ одной гласной или гласной съ согласною, и согласная можетъ стоять послѣ гласной и передъ гласною, напр. ath или tha, stha—стоять;— abh или bha—говорить;— as или sa—бросать, сыпать, сѣять; — ar или ra—рубить, рѣзать;—an или na—расти, увеличиваться —am или ma—имать, брать, хватать; abh или bha— ударять, бить, рубить и пр.

Приставочное g (г) встрѣчается въ польскомъ языкѣ, напр. dukać и gdukać—издавать глухіе звуки;—dula и gdula дуля;—Gdańsk или Gduńsk вмѣсто Dańsk, Duńsk— Данцигъ, собств. датскій городъ. Славянск. глодати вмѣсто лодати, родати=Латин. rodere—грызть, глодать. Слав. гнѣздо вмѣсто нѣздо, Литовск. lizdas вмѣсто nizdas, Латин. nidus вмѣсто nisdus санскр. nîda (d небное) вмѣсто nisdha, Нѣм. Nest отд dhâ—ставить, класть, съ предлогомъ nis (низъ) nis -dha. Славянс. гнѣвъ вмѣсто нѣвъ, готское neivan, прошедшее naiv—aufsässig sein, Groll hegen, сердиться, злобиться на кого.

Чешск. гмождити, сербохорват. гмождити, гмеждити—мозжить.

Отъ *выть* происходитъ Чешск. выръ, Хорутанск. гвыръ (gvir) пугачь.

Польск. łomot, сербохорват. glomot—стукъ. Кашубск серболужицк. dakać, Польск. gdakać—кудахтать.

Хорутанск. хластавица и ластавица—hirundo, ласточка, —хлѣнитисе—лѣниться, faulenzen; —хлепъ—Begierde, Gier, сильное желаніе, хлепѣти—sich sehnen, begierig sein; haschen, сильно желать, жадно хватать, греч. λίπτω—хочу, сильно же-

лаю. Русск. мурый, смурый, хмура, хмуриться, ухмыляться, греч. μαυρός—темный.

Отъ корня var, val—Нѣм. wallen— кипѣть, волноваться происходятъ слова: Нѣм. Welle, русскія: валъ, волна;— Нижнелужицк. жвала—волна, Wasserwoge, Welle; — Польск. fala вмѣсто chwala (хваля), Западноруск. хвиля—волна, волненіе, туча съ вѣтромъ. Верхнелужицк. жолма вмѣсто жволма—волна, Welle.

Отъ корня al, la — тянуть, втягивать, вбирать въ себя, пить, глотать, происходятъ слова: Гаэльское ol—пей, bibe pota, — древнесл. олъ—хмѣльной напитокъ,— Литовск. алус —пиво. Грузинск. lewa—пить, leka—упоенный; lothi—пьяница;—Латышск. lêle —піявка. Эстонск. lêm — Suppe, Brühe, Feuchtigkeit, похлебка, влага;—Либское (liwisch) lêm, liem—Splint; Saft, Suppe, мезга, сокъ, похлебка. Русское областное *латва* — пьяница.—Польское chlać (хляцъ) пить много, saufen; chłanąc, chłonąć — глотать, поглощать, пожирать.—Чешск. хластати, Польск. chłystać, Западнорусск. хлыстать—глотать, хлебать. Русск. локать, локтать; — Греческ. λάπτω — локаю. Польск. łeptać, chłeptać, chlipać;—Чешск. łeptati—локать. Русск. хлебать, корень labh, греч. λαφύσσω жадно глотаю. Польск. żłopać—пить много. Русск. област. ажлибать—ѣсть, хлебать; а-благозвучная приставка, жлибать вмѣсто либать, лебать, хлебать.

*Примѣчаніе.* Отъ корня ar, ra, al, la, — желать хотѣть, любить, греч. λάω — желаю, хочу, λῆμα—желаніе, вторичныя формы: алкать, польск. łaknąć; lap, lip—хлепѣти, λίπτω;—Санскр. лаш — begehren, Verlangen haben nach, Западнорусск. ласый — лакомый. „Ласый до колбасы“. Radh — русск. радѣть—желать. „Чего душа радѣла, то Богъ мнѣ и послалъ“.

Приставочное n встрѣчается напримѣръ въ словахъ: древнеслав. адро, ядро, нядро, Русск· нѣдро, Польск. nadro

—sinus, κόλπος); — древнеслав. жглъ и нжглъ — angulus; — жтрь и нжтрь, Русск. нутрь, нутръ, нутро; — утроба и нутроба;—древнеслав. жхати, Русск. нюхать, Серболужицк. nuchać.

Болгарск. езеро и незеро—озеро;—изворъ и низворъ—источникъ, ключъ, родникъ, Quelle. Латышск. ѣмт (jemt) и нѣмт—nehmen, брать, — готское niman Нѣм. nehmen вмѣсто iman, chmen—брать,—Русск. нимать. (съ предлогами) напр. разнимать, отнимать и пр.

Отъ корня am, im— имать, брать, хватать, ловить, происходятъ слова: Литовск. амалас, эмалас, Русск, омела, Польское jemioła, Сербохорватск. imela — viscum album, Mistel. Старин. *имела*—омела и приготовляемый изъ нея птичій клей, Mistel, Vogelleim; —имельникъ— auceps, птицеловъ. Южнорусск. ятеръ первоначально ѧтеръ — рыболовная снасть, верша. Слово умъ вмѣсто амъ, омъ—собственно способность брать, разбирать, имать, понимать. Начальное а измѣняется въ е, і, о, u, au; это я подробно изложуи докажу въ отдѣльной статьѣ.

*Примѣчаніе.* Со словомъ ятеръ тождественно слово вентеръ, вентель, вятеръ, ветыль— извѣстный рыболовный снарядъ. Отъ вторичной формы mar произошли слова: мрѣжа, мережа, морда (рыболовная снасть).

И въ словѣ *наглый*, н можно считать приставочнымъ. Нижнелитовск. (Жемойтское) аглас (agłas)—прыткій, порывчатый, горячій, вспыльчивый; сербохорватск. nagli,— Чешск. náhly—прыткій, скорый, быстрый, внезапный. Русск. областное яглить—кипѣть, горѣть желаніемъ, нетерпѣливо, страстно желать чего;—яглиться—двигаться, шевелиться.

### 7) Начальныя согласныя отпадаютъ.

Болгарск. вода и ода; воскъ и оскъ. Греч. εἴρω вмѣсто Ϝειρω, Ϝερjω, первоначально vârjâmi—говорю, корень var, vra.

Русск. врать—говорить пустое; Польск. wrać, (3. лице wra, wre) издавать глухіе звуки, кипѣть съ клокотомъ. Отъ корня gar, исландское kala прошед. kol—зябнуть, мерзнуть, Kälte empfinden; — происходитъ Латин. gelu—морозъ;—glacies—ледъ. Литов. ledas вмѣсто gledas, geledas—ледъ;—Русск. ледъ вмѣсто гледъ, Древнеслав. жлѣдица, Южнорусск. ожеледь, Польск. żłodź — гололедица. Сербохорватск. пажледъ—Reif, иней.

Отъ жать, жну происходитъ слово нива вмѣсто жнива. Слово нива (въ Тверской, Псковской губ.) значитъ: лугъ, пожня, сѣножать.

Послѣ жатвы, жницы катаясь по жниву, говорятъ: „нивка, нивка (или жнивка, жнивка) отдай мою силку, на пестъ, на мѣшокъ, на колотило, на мотовило, на кривое верено".

Русск. робѣть, робость, робкій вмѣсто дробѣть, дробость дробкій; област. удробить, удробѣть—сробѣть, оробѣть, испугаться, струсить, устрашиться; — Литовск. drebeti наст. drebu—дрожать, трястись, трепетать.

Латин. uter, ubi, unde вмѣсто cuter, cubi, cunde; — anser гусь вмѣсто hanser, первоначально ghansar = польск. gąsior—гусакъ.

Польск. rubaszny вмѣсто grubaszny; rubaszne żarty—грубыя шутки;—nici grubaszne—толстыя нитки.

Латинск, lac, lactis—молоко вмѣсто glact, glactis. Латин. natus вмѣсто gnatus,—notus вмѣсто gnotus;—nomen вмѣсто gnomen и пр.

Отъ gan, gna—родить, происходятъ слова: gnapa, gnapan, gnapat, gnapatar — собст. защитникъ рода, племени. Древнеслав. напъ—первонач. gnapa—работникъ, наемникъ;—Англосакс. cnapa родит. cnapan. древненѣм. knabo, knappo—Новомѣм. Knabe—мальчикъ, отрокъ, puer,—первонач. gnapan. Санскр. napât, naptar вмѣсто gnapât, gnapatar — потомокъ,

сынъ, внукъ. Древнеслав. нетій вмѣсто нептій, первоначально gnapatîa gnaptia—племянникъ.

*Примѣчаніе.* Въ первоналальномъ, пастушескомъ быту, главный долгъ мущины — кормить и защищать родъ, племя, и потому названія мущинъ, членовъ семейства, значать собств. кормилецъ, защитникъ, покровитель, напр. батя, братъ, стрый, уй, отрок, нетій и пр.

8) Иногда согласныя выбрасываются, напр. Латин. pedo вмѣсто perdo, греч. πέρδω.

Малорусск. тепти, тепу вмѣсто трепти, трепу — трясти, откуда трепетъ, Латин. trepidus;—trepidare—трястить, торопиться, безпокоиться, робѣть.

Чешск. кужель вмѣсто кружель—конусъ, кегля; —конусообразный кусокъ дерева,—на прялкѣ,— къ которому привязывается куделя;—куделя, мычка, привазываемая къ кужелю. Полск. krężel, Нижелужицк. кружель, Хорутанск. кожель первоначально кѫжель— та часть прялки, къ которой привязывается куделя.

Нижнелужицк. кружолъ, кужолъ, Верхнелужицк. кужолъ; Сербохорватск. кужель—виръ, водоворотъ, волненіе, бурунъ.

Ромунское troc (трок) корыто, Trog. Польск. tok—большая долбленная колода, для храненія зернаго хлѣба, муки и т. п. Корень tar, tal—ударать, бить, рубить, тесятъ, рѣзатъ. Кимрійское. taro—ударять, бить;— Грузинск. thla — рѣзать, тесать;—Бретонск. troch, trouch (трох, трух)— coupe coupure, taillade, incision. — Литовск. trakas — пасѣка, росчисть, ляда, чищоба. Латинск. truncus— стволъ дерева.

Древнепольск. chabry вмѣсто chrabry—храбрый. Полск. областн. (Ломжинс. губ.) chabrny вмѣсто chrabrny—храбрый бойкій. Съ польскимъ chabrny вмѣсто chrabrny тождест-

венно Русское простонародное *хоробёрный.* „Лошадь-то у тебя хоробёрная“.

Латин. timeo вмѣсто trimeo—боюсь, опасаюсь. Латин. hispidus вмѣсто hirspidus—шершавый. Корень ghars, hars, hirs—starr werden, zu Berge stehen, подыматься дыбомъ (о волосахъ), откуда лит. hirsutus— шершавый, взъерошенный; —Лат. horreo вмѣсто horseo—подыматься, дыбомъ становиться (о волосахъ); — содрогаться, ужасаться; — имѣть страшный видъ, быть страшнымъ. Литовск. gristi — чувствовать отвращеніе,— grisus—противный, отвратительный;—grasiti—грозить, стращать. Полабское и серболужицкое grozny — гадкій, отвратительный. Русск. гроза, грозить.

> *Примѣчаніе.* Въ Славянскихъ нарѣчіяхъ, въ языкахъ чудскихъ и тюркотатарскихъ, въ языкѣ готскомъ s иногда измѣняется въ z.

Славянское плести, плету вмѣсто плексти, плекту. Латинск. plectere, Нѣм. flechten.

Русск. пятый, польск. piąty вмѣсто пяктый, piąkty, Литовск. penktas— пятый; — Латинск. quintûs вмѣсто quinctus—пятый.

Нетопырь вмѣсто нектопырь, первоначально naktaparja—ночью летающій, ночью порхающій. Санскр. nakta — ночь; древнеслав. прати, перж— volare, летать; — Польское furać, первоначально purać— порхать По польски четучая мышь называется также latoperz, то есть лѣтомъ порхающій;—mentopez, то есть порхающій, мечась во всѣ стороны.

Русск, долото вмѣсто долбто, долобто отъ долбать, долбить. Латинск. squama вмѣсто squabma—чешуя, отъ scabere —чесать, скоблить. Русское чешуя, Серболужиц, чеслина чешуя отъ чесать;—Польск. czesać rybę—скоблить рыбу.

Чешск. Словац. Мадярск. баня вмѣсто бадня—копи, ру-

дникъ. Корень bhadh — тыкать, копать. Литорск. besti, наст. bedu — тыкать, копать. Латин. fodere — копать, рыть,

Древнепольское jenie вмѣсто jednie—яденіе. Корень ad, ѣсть, санскритское anna вмѣсто adna—ѣденый, существ. яденіе ѣда, пища. Отъ корня ad — ѣсть происходитъ русск. яса вмѣсто ядса, первоначально adsa — перемѣна кушанья. Восемъ ясъ было: горячее, холодное (студень), тельное, рыбное, пирогъ, холодное (порося) жареное, пряженое. Древнемѣм. as, Нѣм. Aas—esca, cadaver.

*Примѣчаніе.* Въ словѣ яса вмѣсто ядса — образовательная приставка са (sâ); — въ Нѣмецкомъ âs вмѣсто ats—образовательная приставка s, первоначально sa. Приставка sa (славянское съ) находится во многихъ словахъ, напр. Литовское kandu—кусаю;—Польское областное kondek—кусокъ;—Польское kęs, первоначально kandsa, кандсъ, кансъ, кжсь — кусокъ, оттуда kąsać вмѣсто kądsać — кусать. Отъ корня kâ, çâ—горѣть, жечь, жарить, варить Санскр. çâ первонач. kâ—coquere, произошло древнеслав. сасъ (неупотребильное) откуда сасыгъ—плавильная печь, горнъ,—горшокъ плавильный.

Греческое κανασтρον—корцина, плетеная изъ тростника. Латинск. Canistrum (обыкновенно во множест. числѣ canistra) корзина, кошница для хлѣба, плодовъ и другихъ вещей. Словацкое tanistra вмѣсто kanistra, Чешское tanystra—шалгунъ котомка, торба, ранецъ. Бѣлорусск. кайстра вмѣсто каистра, канистра, Польск. tajstra — тоже что tanistra. Словацкое tanistra у Нѣмцевъ измѣнилось въ Tornister вмѣсто Tonister — ранецъ, котомка. Нѣмецкое Tornister вошло въ польскій языкъ: tornister—ранецъ.

Въ санскритѣ, отъ среднихъ согласныхъ съ придыханіемъ то есть, gh, dh, bh, иногда остается одно лишь придыханіе h.

Слѣдовательно, санскритское h, не есть первоначальный, самостоятельный звукъ. Санскритскому h, соотвѣтствуетъ въ Иранскихъ и Славянскихъ языкахъ z (з), въ Литовскомъ языкѣ ž (ж), въ греческомъ χ, въ Латинскомъ h.

Само собою разумѣется, что не всегда санскритское h измѣняется въ Славянскомъ и Литовскомъ языкахъ въ з, ж—потому что иногда въ названныхъ языкахъ доселѣ сохранились среднія согласныи: g, d, b.

Въ Кельтскихъ и Тевтонскихъ или Германскихъ языкахъ сохраиились первоначальныя среднія g, d, b. Стало быть, Кельты и Тевтоны первые оставили Арійскую прародину, и отправились въ Европу въ то время, когда въ праарійскомъ языкѣ не было еще названнаго выше выпаденія среднихъ согласныхъ. Пелазги (то есть, древніе жители западной части Малой Азіи, Балканскаго и Апенинскаго полуостровов), Лѣты и Славяне—оставили Арійсную прародину, тогда, когда въ Праарійскомъ языкѣ возникла уже названная порча. И такъ, по указаніямъ языка, можно сказать утвердительно, что Кельты первые изъ Арійцевъ поселились въ Европѣ. За Кельтами послѣдовали Тевтоны. Лѣты и Славяне дольше нежели Кельты, Тевтоны и Пелазги имѣли сожительство съ Иранцами.

Санскр. aham вмѣсто agham, Зендск. azem, Литовск аш вмѣсто аж, Древнеслав. азъ, Русск. я вмѣсто язъ.

Санскр. hars вмѣсто ghars— подыматься дыбомъ, см. выше.

Санск· gu, ghu—sonare; — hu вмѣсто ghu — sacrificare, Зендск. zu—anrufen, beten. Санскр, hava, —Зендск. zava—Ruf, das Rufen, Русск. зовъ, звать. Санскр. hvana вмѣсто ghvana—Ton, Schrei, Русск. звонъ.— Санскр. hu—sacrificare, приноситъ Богамъ жертву собств. *звать*, взывать къ Богамъ. Санскритское daivahûti — Ruf zu den Göttern, Anrufung der Götter Литовск. жавѣти —заговаривать, колдовать.

Отъ корня ghabh, ghambh — издавать звукъ, голосъ, пѣть, мычать въ Санскритѣ осталось hambhâ вмѣсто ghambhâ мычанье, das Gebrüll der Kühe. Древнеслав. зѫбрь, древнеполь. zambr, Русск. зубрь или зубръ— bos jubatus собств. мычащій. Литовск жамбети наст. жамбу—звучать, звенѣть. Словацкое зябе—кричитъ, реветъ. Ирское gabh — пѣніе, пѣсня, song. Слав. жаба—rana, лягушка, потому что громко квакаетъ.

Отъ корня ghabh—мычать происходитъ Галицкорусское габель (habel) kalb, junges Rind. Отъ неупотребительнаго habel остались слова: hablina, habli, множ. Fleisch junger Rinder;— habelok (бранное слово) теленокъ. Польское заимствованное habelek—опоекъ, kalbleder.

Санскр. rih, lih вмѣсто righ, ligh — лизать. Литовск. лѣжти, Славлизати, греч. λείχω, Латин. lingo.

Санскр. har вмѣсто ghar—bedecken, hüllen, покрывать, закрывать, кутать. Армянск. gaghel, первоначально galel, garel—таить, утаивать, скрывать, прятать. Грузинск. gharthi —бурка;—Оситск. gärs — платье, одежда. Гаельское garadh—den, cave, latibulum, latebra, укрывище, пещера. Латышск, pagalms — дворъ, Hof. собств. обгороженное мѣсто. Ромунск. gard—плетень, заборъ. Древнеслав. градъ вмѣсто гардъ — ограда, обгороженное, укрѣпленное мѣсто, замокъ, городъ; огородъ. Греч. χόρτος — ограда, дворъ, скотный дворъ;—Латин. hortus—всякое обгороженное или инымъ образомъ запертое мѣсто, огородъ, садъ; hara—хлѣбъ;—cohors (co+horti) — кругомъ обгороженное мѣсто, скотный дворъ. Литовск. даржас вмѣсто жардас—огородъ.

Санскр. rudh, ruh—итти вверхъ, подниматься, расти;—Зендс. rud — расти; течь, wachsen; fliessen. Русск. русло—токъ, потокъ, ручей, струя, теча, всякій потокъ жидкости; рѣчное корыто, ложе;—рындать — нестись, валиться или сыпаться, падать; — *рында* 1) великорослый человѣкъ, верзило; 2) старин. тѣлохранитель.

Kudh, kuh — крыть, прикрывать, хранить. Греч. κεύθω; (ἔκυθον) — крыть, скрывать, утаивать, Русск. кузовъ.

Санскр. gudh—verhüllen, bekleiden; — guh-zudecken verhüllen, geheim halten, Зендское guz — verbergen, verwahren. Русск. гузно собств. закрытое. — Литовск. гужти — крыть, укрывать.

Санскр. ah, (первоначально adh, ad=Слав. дѣти, корень dha, da) loqui, dicere, sagen, sprechen, говорить, сказывать. Древнеслав. ѩзыкъ, Русск. языкъ, Польск. język, jęzor, ozor —lingua.

Корень vadh, vah—двигаться, приводить въ движеніе, вести, везти, и пр. Русск. веду и везу;—Литовск. веду и вежу. Санскр. vahâmi, Зендск. vazâmi, Латин. veho. — греч. ὄχος первон. Fοχος—коляска, повозка. Санскр. vadhû — die Heimgeführte, Braut, junge Ehefrau, Eheweib; Weib überh. 2) Schwiegertochter. Vadhûmant—mit Zugthieren versehen, bespannt; zum Zug. tauglich.— Русск. невѣста (первонач. навâста, navâdhta; не первонач. на предлогъ = греч. ἀνὰ). Старин. веденица, водимая. „Ведена бысть Ростислава за Ярослава."

Корень bhar, har. Санскр. har, hârami въ Вѣдахъ bhar, bharâmi -tragen, halten.

Санскр. grabh, grah — ergreifen, mit der Hand fassen, fest halten, nehmen. Русск. сгресть — поймать, схватить рукою.

Санскр. mahjam вмѣсто mabhjam, mabhiam — мнѣ, Латин. mihi;—tubhjam вмѣсто tubhiam — тебѣ, Латин. tibi.

Санскр. saha вмѣсто sabha—adj. gewaltig;—prasabham—mit Gewalt, ungestüm, heftig. Ирское (irîsch) sab—strong, able, great, poverfull.

9) Удвоеніе корня, reduplicatio.

Отъ корней kan, gan, tan—sonare произошли древнесла-

вянскія хжхнати (первоначально kanknâti)—murmurare, ворчать, бормотать, роптать, хаять, хулить, порицать;— гжгнати (первоначальпо gangnâti) murmurare; тжтьнати (первоначально tantanati) издавать звукъ, гремѣть; тжтьнъ—sonitus, strepitus. Польск. tentent.

Отъ корпя bhar, par—тыкать, копать, рыть произошли слова: Польск. babrać, Чешск. babrati, paprati, Хорутанск. berbati, Галицкорусск. порпати — рыть, рыться въ чемъ, шарить. Русск. барабать — разрывать, копать, перебирать руками, рыться, копаться въ чемъ.

Западнорусск. гаргара (harhara) что либо огромное, но нескладное, неуклюжее.

Отъ корня tar, tal—двигатся, трястись, дрожать произошло Чешск. teteliti se—сильно дрожать, stark zittern, beben. Сербохорватское titrati se подбрасывать и ловить напр. мячь, яблоко.

Отъ корня par, древнеслав. прати, перж,—быстро двигаться бѣгать, летать, происходятъ слова: Польск. paprzyca, Русск. параплица—желѣзный или стальной брусокъ, на которомъ вертится верхникъ, верхній жерновъ. Старинное *прапоръ* —знамя собств. развѣвающееся.

*Примѣчаніе.* Древнеслав. хоржгвь, Польск. chorągiew, Русск. областн. корогва, древнепруск. karangus, Латышск. karogs первоначально karangas, Лотовск. karuna—знамя, Fahne, Panier, значатъ собств. висящее. Корень kar — Лопарск. karet—вязать, связывать, ligare, vincire; — Литовск. karti — вѣшать собств. привязывать, прикрѣплять; — kareti наст. karu, karoti наст. karau—висѣть.

Польское chorągiew имѣетъ видъ квадрата или прямоугольника;—proporzec похожъ на широкую ленту.

Отъ корня kar—рубить, рѣзать, раздѣлять, раздирать—происходятъ слова: Латышск. skara— что либо растрепанное; —kankari—лохмотье, хорохоры.—Чешск. cár, cancor— изор-

ванное, изодранное, лоскутъ, лохмотье. Русск. *хорохоры* — тряпье, ветошь, рваная одежа и пр. *Хорхора* — шерстоперая растрепанная курица. *Хохолъ* вмѣсто *холхолъ*— чубъ, клокъ шерсти, волосъ, перьевъ на головѣ; взбитые вверхъ волосы надо лбомъ. Литовск. канкорежис—сосновая или еловая шишка потому что растопыривается.

Отъ корня gar, gal—тянуть, втягивать, вбирать въ себя, глотать, пить, жрать, происходятъ слова: Словацкое gagor—горло;—Русск. областн. гагры—обѣдъ послѣ крестинъ.

Если корень оканчивается плавною согласною, то въ первомъ слогѣ удвоенія вмѣсто плавныхъ r, l, иногда ставится носовое n, напр. санскр. чанчала вмѣсто чалчала—шаткій колеблющійся, Латышск. kankari вмѣсто karkari— хорохоры. Литовск. канкалас вмѣсто калкалас — бряцало, плохой, дребезжащій колоколъ.

Греческія τενθρηδών, πεμφρηδων вмѣсто τερθρηδών, περφρηδών—родъ осы, корень dhar, bhar—sonare.

Греческій языкъ не терпитъ чтобы въ одномъ словѣ два слова начинались согласными придыхательными, и потому въ начальномъ слогѣ, вмѣсто прыдыхательной согласной, ставится тонкая согласная, напр. πένθος вмѣсто φένθος, корень bhadh, bhandh;—παχυς вмѣсто φαχυς, корень bhadh, bhah;—πενθερός вмѣсто φενθερός корень bhadh, bhandh; — πυθμήν вмѣсто φυθμήν, корень bhudh; — πείθω вмѣсто φείθω, корень bhidh, Латинск. fid, Русск. убѣдить; — πυνθάνομαι вмѣсто φυνθάνομαι, корень bhudh, bhundh; — πασχω,πέπονθα вмѣсто φάσχω, πέφονθα, коренъ bhadh, Русск. бѣда, Литов: Латышск. bêda, первоначально bhâ dha.

Бубенъ, польск. bęben удвоеніе звукоподражательнаго bhan! bhan!

10, Въ началѣ словъ иногда ставится указательное мѣстоименіе то (to) напр. Литовск. ligus и toligus—равный, ровный. Польск. тоядъ (tojad) ядовитое растеніе;— Чешск. roz-

tomiły (roz-to miły) весьма милый; Русск. пырыться и топыриться.

Отъ корня var—крыть, закрывать, защищать происходять: Мадярское vár — крѣпость, укрѣпленіе собств. защита. Русское старинное *товаръ*, *товары* — лагеръ, воинксій станъ, собств. защита. Старинное *товаръ* — товарищъ, собств. защита,—защитникъ. Слова: *товарищъ*, *товаришъ*, *товарушъ*— socius—ласкательныя формы старинняго слова *товаръ*.

Древнѣм. wâra—товаръ. Финское wara — животы, пожитки, имѣніе. Русское старинное *таваръ* — имѣніе, имущество. Въ пастушескомъ быту крупный рогатый скотъ составляетъ главное имѣніе, и потому въ степныхъ губерніяхъ *товаромъ* называютъ крупный рогатый скотъ. Во время передвиженія, перекочевки—пожитки, животы, имѣніе— становятся кладью, поклажею, и потому у Южныхъ Славянъ слово товаръ или товоръ значитъ: 1) кладь, поклажа, бремя; 2) вьючный, рабочый скотъ; оселъ. Ромунское *тарница* вмѣсто товарница — вьючное сѣдло. Галицко-русское тарница — сѣдло. Мадярское tár вмѣсто tavar — складъ, хранилище, кладовая. Лопарское tawer — thesaurus, possessio, Eigenthum, Schatz.

Русское тоѣсть (испорченное тоись) снить, aegopodium podagraria; потому что употребляется въ пищу.

Греч. οὖρος, Латин. ûrus, древненѣм. ûr — дикій волъ, буй—волъ. — Русск. тоуриться (то-уриться)— дичиться, бычиться, глядѣть исподлобья.

11. Иногда въ началѣ словъ встрѣчается предлогъ ба, бе, бу, напр. бахвалъ, бахвалиться;—бахрома вмѣсто бакрома отъ *крома*—обрѣзъ, край, койма, рубежная полоса.—баяракъ, буяракъ, обыкновенно байракъ, буеракъ — (оврагъ) отъ *яръ*—обрывъ, крутой берегъ; тюркотатарское jarmaq — колоть (дрова), пилить (тесъ), расколоть, разсѣчь по поламъ.

Отъ корня kadh, kidh — колоть, раскалывать, рѣзать, разрѣзывать, раздѣлять, происходитъ Малорусское бескеда — непроходимый оврагъ. „Тамъ таки яры та бескеды, що ажъ страшно!“ Въ Карпатскихъ горахъ *бескѣдомъ, бещядомъ* называется гребень горъ, водораздѣлъ.

Бакланъ (ба-кланъ, отъ клати, колоть) — болванъ, чурбанъ, чурка, отрубокъ.

Батракъ (ба-тракъ) наемный работникъ. Слова ба-тракъ и о-трокъ одного корня и значатъ собственно защитникъ (рода, племени), Санскр. trâ—tueri, protegere;— trâ — Beschirmer, Beschützer. Зендск. thrâ — schützen, ernähren. Слово напъ первоначально gnapa — защитникъ рода въ древнеславянскихъ письменныхъ памятникахъ употребляется въ значеніи—наемный работникъ, mercenarius. Слово otrok, въ древнепольскомъ переводѣ библіи, употреблено въ значеніи — наемный работникъ.

*Примѣчаніе.* Санскритское arbha, прил. малый, сущ. дитя, ребенокъ, отрокъ, мальчикъ. Слав. рабъ раба вмѣсто арбъ арба. Польск. parobek—батракъ; —Малорусск. *паробокъ*—парень, Слова: парь, паря, парень въ сущности ласкательныя формы слова— паробокъ.

Будоражить, буторажить (бу-доражить, бу-торажить) —нолошить, тревожить, беспокоить, волноватъ, мутить, приводить въ безпорядокъ, держать въ тревогѣ. Греч. ταραχή τάραχος — замѣшательство, безпорядокъ, шумъ, тревога, страхъ, возмущеніе.

Бухвостить (бу-хвостить) мелко и часто звонить. Хвостать — хлестать, сѣчь. Бухвостить—врать, хвастать, сплетничать, хвостать—врать, лгать, сплетничать.

Бутетенить (бу-тетенить) бить, колотить, сѣчь. Тете-

нить собств татенить, первоначально tenteniti удвоеніе корня tan, tin—ударять, сѣчь, рубить,—древнеслав. тати, тинати, польск. ciąć, cinać. Отъ названнаго корня tan, tin происходятъ слова: Нижнелужицк. ton—Aushau im Walde;—Чешс. ston, stonek—пень, стволъ, голомень (часть дерева отъ земли до сучьевъ). Польск. sztany, rsztony, sznaty (вмѣсто sztany) щепы, щепки. Русск. затинъ, затинщикъ. Русск. областн. затонъ—норовъ, запинка, заминка (о лощади). Польск. zacinać się, zaciąć się —заминаться, запинаться напр. zaciął się, (w mowie)—запнулся, замялся (въ рѣчи); — koń się zaciął — лошадь заупрямилась, зартачилась.

*Примѣчаніе.* Въ польскомъ словѣ rsztony (рштоны) видимъ въ началѣ приставочное r; — и въ Чешскомъ языкѣ это иногда случается, напр. рмуть, рмуты (польск. męty) муть, подонки; rmutný—мутный; kormoutiti (ko-r-mûtiti) мутитъ и др.

## 12. Сокращеніе словъ.

Русск. де вмѣсто дѣетъ—говоритъ. Не пойду, де, потому де...

Молъ вмѣсто молвилъ — скажи молъ что... Малорусск. ачь вмѣсто бачь! ишь! каково! Южнорусск. ке вмѣсто дайко, подай ко,

Бишь вмѣсто баешь, баишь—говоришь: Какъ бишь его зовутъ?

Видишь, вишь, ишь. Ишь куда его нелегкая занесла! Польск. trza, Малорусск. тра вмѣсто trzeba, треба—нужно.

Дощанъ. дъщанъ, щанъ, чанъ то есть дощаный, сдѣланый изъ досокъ сосудъ. Фря отъ ферть.

Стега — стезя, тропа, тропинка сокращ. зга. Для того слѣпой плачетъ что и зги не видитъ. Дла того слѣпой плачетъ что стеги не видитъ

Доска, дъска, дска, цка. Латинское compater измѣнилось у Славянъ въ kumotr, kmotr, kum (у Поляковъ), Русск, кумъ. Латин. commater измѣнилось въ kumotra, kmotra. kmocha, kuma, kumoszka (у Поляковъ), Русск. кума.

Польск. zdeb' zdebik, zbik вмѣсто zdbik—дикая кошка собств. убійца.

Латинск. norma вмѣсто gnorima;—narrare вмѣсто gnarigare;—castrare вмѣсто castorare.

*Примѣчаніе.* Бобровую струю простонародіе считаетъ бобровыми шулятами (testiculi). По древнему повѣрію, бобръ настигнутый ловцемъ плачетъ, и, зная что его убиваютъ изза шулятъ (струи), оскапливается, то есть отгрызаетъ себѣ шулята и бросаетъ ихъ ловцу, охотнику. Оттуда Польское выраженіе: płacze jak bobr — горько плачетъ; — Латинск. castrare вмѣсто castorare— лишатъ шулятъ, скопить, холостить.

Малоруск. примха вмѣсто примуха —причуды, прихоть; польск. muchy w nosie—причуды, химера.

Спица вмѣсто стьпица. Древнеслав. стьпица — гвоздь, колышокъ, πάσσαλος. Полабск. стапица—спица въ колесѣ.

Русск. стебло, стебель. Польск. ździeblo, źdźbło, Нижнелужицк. spło вмѣсто stbło, верхнелужицк. spjelco, stwjelco—Halm,, стебель, стебелекъ. Русск. стволъ вмѣсто стеболъ стъболъ.—Польск. szczebel вмѣсто ściebel— ступенька, спица въ лѣтницѣ, Leitersprosse. Въ Польск. языкѣ сочетаніе scie (вмѣсто ste) иногда измѣняется въ szcze, напр. szczebel вмѣсто ściebel, stebel;—Szczepan вмѣсто Sciepan, Stepan — Степанъ.

Щи вмѣсто щави; — Щецъ вмѣсто щавецъ. Кобылій щецъ—rumex hydrolapathum.

Осу, су, съ—сокращеніе слова государь. напр. не знаю съ не вѣдаю-съ.

Ста вмѣсто староста напр. Пожалуй ста. Мы-ста люди простые—ста.

Царь вмѣсто Цѣсарь;—баринъ вмѣсто бояринъ.

Польск. człek вмѣсто człowiek;—cny, cnota вмѣсто честный, чеснота; — ckliwy вмѣсто тоскливый.

Польск. młokos вмѣсто mołokosos—молокососъ. Конь вмѣсто первонач. комонь собств. ржущій. „Кума съ воза, комонямъ легче. Легкокомонные козаки.

Курносый, кургузый, вмѣсто корноносый, корногузый т. е. съ окорнаннымъ носомъ, гузномъ.

Особеннаго вниманія заслуживаютъ имена ласкательныя, шуточныя—nomina hypocoristica, напр. Польск gocha вмѣсто gorzałka—водка; — bach, bech вмѣсто baster, bastard;—gach вмѣсто galant, klecha отъ kleryk. Нижнелужицкое golc, Чешск. holec, hoch — отрокъ, парень собств. impubes — Нѣмѣцкое фамильное названіие Golz. Слово golc въ великопольскомъ gnlcz, оттуда прилагательное gulcz, фамиль. Gulczyński.

Отъ рядить происходитъ: Нижнелужиц. rech первоначально рахъ — порядокъ, чистота, опрятность; — Русск. ряха – рядиха, щеголиха; — неряха; — ряшка — посудина для ряженія, чистки, мытья, лоханка, помойница, шайка. Русск. пряха отъ прялья; — сваха отъ сватья.

Польск. gil, Чешск. hýl, hejl, первоначально гыль вмѣсто снѣгыль-снѣгирь Верхнел. жатко влѣсто недожатко-бѣдняжка.

Верхнелужицк. stan, stanow вмѣсто barstran, barstan—плющъ, hedera helix.

Встарь люди обыкновенно назывались и писались ласкательнымы или уменьшительныни формами, напр. Петя, Мытя и пр. Отъ формъ ласкательныхъ или уменьшительныхъ произошли многія фамильныя названія. Привожу нѣсколько ласкательныхъ или уменьщительныхъ формъ.

## Польскія.

Benedykt: Bienio, Bień.—Bonifacy—Bonio, Boń, Bonek, Boniek. — Bolesław — Bosio, Boś, Boch, Boleś, Bolech. — Bronisław — Bronio, Brońcio, Bronuś, Brosio, Broch, Broszek, Brochot.

Cecylia—Cesia, Cechna. Dorota—Dosia. Katarzyna—Kasia, Kaśka, Kachna.

Leścisław, Lesław — Lech, Leszek, Lestko. Stanisław—Stasio, Staś, Stasiulo,—Stach, Stanio, Staniek, Stacio, Stać.

Wawrzyniec — Laurentius — Wasio, Waś, Wach, Wasiek, Wawr, Wawrek, Wawrzysz, Wachno.

Zdzisław—Zdzinio, Zdziń, Zdzień, Zdzisio, Zdzich.

— Wojciech—Wosio, Woś. Godzisław—Gocław—Gosio, Goś. Gosie—названіе деревни, оттуда Gosiewski.

Mojsław, Mojcho. — Żelisław — Żelech.

Jakub—Kuba, Kubuś, Kubala, Kuboska.

## Русскія.

Абрамъ: Абраша, Абраха.

Агаѳія, Агаѳья—Агаша, Агашка, Ганя, Ганька, Ганюша, Ганюха, Ганюта.

Ананія. Онаша, Онахъ, Онацъ, Нахъ, Нацъ; Онанка. Агрипинна, Аграфена—Груша, Грушеня, Грушенька, Груня, Грунька, Груняша, Груняха.

Адамъ—Адаша, Адашка, фам. Адашевъ.—Акула (Aquila) —Акуша, Акушка, фам. Акуша, Акушка, фам. Акуловъ, Околовъ, Окушко.

Александръ, Александра—Саша, Сашенька, Сашута, Саня, Санька, Санько, Санко, Санкуша, Санкушко, Сангушко. Польск. Oleś, Olech, Olechno.

Алексѣй — Алеша, Алеха, Олехно, Оленя, Оленьша.

Ареѳа, Орефа, Ореша — Орешка, Реша, Решка — фам. Oreszko, Reszka.

Аѳанасій—Аѳанасъ, Апанасъ, Панасъ, Афоня, Фоня.

Варвара— Варя, Варенька, Варюта, Варюша, Варюха.

Василій — Вася, Васюта, Вахно.

Гаврило—Гавря, Гаврюша, Гаврюха, Ганя, Ганко.

Галактіонъ, Лахтіонъ— Галя, Галаша, Галаха, Галаня Ланя, Лаша, Лахно.

Григорій — Григо, Гриша, Гришута, Гриня, Гринко, Грицъ. Польск. Grzesio, Grześ, Grzela.

Данило — Даня, Данко, Даша, Дашко, Данша, Дахно.

Дарія, Дарья—Даша, Дашута.

Діомидъ, Демидъ—Демо, Демко, Демеша, Демехъ.

Діонисій, Денисъ—Деня, Денюша, Деньша.

Дмитрій, Митрій—Мата, Митай, Митица, Митька, Митюша, Митюха, Мицъ, Мица (Mić, Micia), фам. Micewicz, Mićkiewicz, Micuta.

Дороѳей—Дороша, Дорохъ, Дороня.

Евдокія, Авдотья, Овдотья—Дуня, Дунька, Дуница, Дуняша, Дуняха.

Евстаѳій, Астафій, Остафій —Остапъ, Останя, Останка, Осташъ, Осташко. Елисей, Олисей — Еля, Ело, Елехъ, Елага. —фам. Еличъ, Ело, Еловичъ, Елагинъ, Елажичъ.

Елевѳерій, Алферій, Олферій, Олиферъ, Олферъ, Олуферій, Олферко, Олуша, Олъ, Олецъ, Лецъ (Oleć, Leć).

Енохъ—Еноха, Аноха, Еня — фамиль. Енохинъ, Енинъ, Еничь.

Иларіонъ, Ларіонъ—Ларя, Ларко.

Іаковъ, Яковъ—Яша, Яшка, Яхно — фамиль. Яшевичъ, Яхненко.

Іакинѳъ, Акинфъ, Окинфъ—Акиня, Киня, Окишъ—фамиль. Акининъ, Киневичъ.

Іероѳей, Ерофей, Ярофей—Ероша, Еропка, Ярошъ Ярко.

Іосифъ, Осипъ, Есипъ, Ося, Оська, Еся, Еско.

Климентъ—Климъ, Климко, Климуша, Климята, Клиша.

Кононъ, Конанъ—Конаникъ, Конашъ— фам. Конашевичъ, Конашенко.

Константинъ—Костя, Костица, Костко, Костюша, Костюшка, Костюха, Костюхно. фам. Kościuszko, Костюхно.

Кузьма (Cosmas)—Кузя, Кузька — фам. Kuziewicz.

Мануилъ— Маня, Мана, Мануха.

Матѳей — Матя, Матька, Матюша, Матюха, Матюкъ—

фам. Maciewicz, Mackewicz.

Мамантъ, Мамонтъ—Мамонъ, Мамоня, Моня, Монюша, Монюшка—фам. Мамонинъ, Монюшко

Митрофанъ — Миня, Минька—фам. Мининъ, Minkewicz.

Николай, Никола, Микола, Микула. Николя, Коля. Сербское Ника, Нико, Никица. Польск. Mika, Miko, Mikora, Mikusza, Mikusz, Mikosz, Mikosza, Miksza, Mikuć, Mikuta.

Онуфрій — Онуша, Онушко, фам. Onuszko. Павелъ—Паша, Пашка, Пашура, Пашута, Паня, Паница, Панька, Панко, Панюта, Панша, Павша, Пахно.

Параскевія, Парасковья, Прасковья — Параша, Паша, Пашута.

Петръ—Петя, Петька. Польск. Piech.

Поліевктъ, Полуехтъ—Полуня, Луня—фам. Полунинъ—Лунинъ.

Прокопій, Прокофій — Прокошъ, Прокуша, Проня, Пронька — фам. Proniewicz, Proniewski.

Прохоръ—Проша, Прохно.

Порфирій, Перфирій—Перфуръ, Перхуръ—Перша, Першута, Перфуша.

Семенъ—Сеня, Сенька, Сенюша, Сеньша, Сенюта, Сема, Семка, Семаша, Семашко.

Стефанъ, Степанъ—Степа, Степка, Стеня, Стенька, Стеша, Стехно.

Софія, Софья—Соня.

Софроній, Софронъ, Сопронъ, Пронъ, Пронаша, Пронашко.

Терентій—Терехъ, Тереша.

Тимоѳей—Тимъ, Тимко, Тимоша, Тимоха, Тимоня.

Тихонъ—Тиша, Тишка, по южнорусскому произношенію—Тыша, Тышка—фам. Tysza, Tyszka, Tyszkiewicz.

Хрисанѳъ—Кирсанъ, Кирша.

Георгій, Егорій, Егоръ, Юрій, Юръ, Юрко, Юрашъ, Юрага, Юрша, Юшя, Юшко, Юхно, Ють, Juć, Jucewicz.

Буславъ, Быславъ, Сбыславь—Бышка, Сбышка, Быхъ—Быховъ, Бышевъ—названіе городовъ; фам. Zbyszewski, Bychowiec.

Любъ — Люша, Люшка, Люхъ. Luchow — нѣсколько мѣстныхъ названій на Полабьѣ и въ Польшѣ.

13. А коренное (первобытное) измѣняется въ i, u, усилен. ai, au.—Санск. as—быть, asti—есть;—Готск. нѣм. ist. Русск. истый. истина (то что есть); Польск. istota — существо.

Корень ag — горѣть, санскр. agnis, Лат. ignis, Литовс. ugnis, Слав. огнь и угнь, вугнь, выгнь, wuheń—горнъ, очагъ См. стран. 8.

Корень ap — варить. Армян. epel — варить; — греч. ὀπτος — жареный, печеный, вареный; — ἰπνὸς — печь, очагъ, кухня; Нѣм. Ofen — печь. —Древнепрусск. umpnis — хлѣбная печь, Backofen.

Корень ak, aç — ударять, бить, рубить, тыкать, колоть. Латин. îcere, первоначально aicere, eicere (ik, усилен. aik)—бить, разить, рубить и пр.

Корень abh—Тюркотатарское obmaq — глотать съ жадностію, пожирать, втягивать въ себя. Древнеирское (altirisch) ibim—пью, bibo.

Корень at—Армян. utel, наст. utem—ѣсть, кушать, снѣдать, съѣдать, разъѣдать; точить, грызть. Древнеирское ithim—ѣмъ, едо.— Древнеслав. ято — cibus, Санскр. atrà — Fresser; àtra — питательно вещество, Nahrungsstof;— átri — verzehrend.

Корень an, Армянск. unel—брать, имѣть, держать, владѣтъ; ухватить, задержать. Курдское ez ênim— беру; îna—взялъ. Лопарское anet—habere, possidere.

Корень as. Древнеирское asaim — расту, cresco. Нижнелужиц. husoki, wusoki—высокій.

Корень am — sonare. Греч. ὄμνυμι — клянусь, божусь, присягаю собств. произношу громко слова. Древнеруск. emens первонач. amans, Албанск. emen, emer, Слав. имѧ (основа имен) nomen.

Корень agh, ah — сжимать, стягивать снуркомъ, вязать, связывать, Грузинск. ugheli вмѣсто agheli—иго, ярмо.

Корень ak — горѣть, свѣтить, видѣть — Тушійское (на Кавказѣ) ak—горѣть;—Лезгинск. ak—видѣть, видѣться, казаться. Удійск. (udisch) ak — видѣть, sehen;— Литов. akis, Слав. oko. Готск. auga —oko, глазъ; — Готск. auhns, Шведское ugn—печь,

Корень as — брать, nehmen, sumere. Древнесканд. ausa (прошед. iôs) брать, черпать, schöpfen.

Литовск. лапас (łapas) листъ. Нѣм. Laub. Латинс. caput род. capitis—голова. Готск. haubith, Нѣм. Haupt—голова.

Корень am. Литовск. imti наст. imu, Слав. ꙗти, имати; умъ (вмѣсто амъ, омъ) собств. способность брать, разбирать имать, понимать.

Корень ak. Тюркотатарск. aqmaq — течь, литься, вытекать, протекать, Латин. aqua—вода; Готск. ahva, древненѣм. aha—вода, рѣка. Русск. Ока — названіе рѣки; — Иква — названіе двухъ рѣкъ въ Южной Руси.

Корень ar, al — двигаться, итти, Зендск. ar — gehen. Кимрійск. elu —двигаться, итти впередъ, итти, ходить; французк. aller – итти, бѣжать, плыть, течь.— Тюркоалтайск. jor- - ѣздить, путешествовать:—тюркотатарск. — jol, jul — дорога, образъ, способъ. Мадярск, jar—ходить, ѣхать, путешествовать. Чувашск. ora—нога. Албанск. ule— путь, дорога;— ure — мостъ собственно ходъ, переходъ. Финское ура

ûla — тропа, тропинка. Армянск. ugh, ughi первоначально ul, uli — путь, дорога. Татарск. uram, Чувашск. oram, Черемиск. urem — улица. Русск. ула (неупотребитель.), откуда улка, улица — собств. ходъ, дорога. Названіе рѣкъ: Ола, Ула, Олава. Санскр. ur — двигаться, ходить откуда uraga—serpens. Тюркотатарск. йылмак (jylmaq) ползти, двигаться, катиться, передвинуться;—йылан—змѣя.

Корень kap — Латин. capere; Русск. хапать, чапать, цапать, цопать. Южнорусск. цупкій вмѣсто цапкій, цопкій—Цупко—держати (тримати).

Корень at, ta.— Тушійск. (на Кавказѣ) ath — stampfen, zerstossen, толочь, истолочь, растолочь. Армянск. hatanel (корень at) рѣзать, рубить, тесать;—jatel, jatanel—подстричь подрѣзать, подчистить деревья Мадярск. üt—бить, schlagen —Древнепрусск. wutris (первонач. ut-ris)—кузнецъ;—autre—кузница. Древнесл. вотрь, вътрь—faber, кузнецъ.

Корень Ag, ig, ga—ударять, бить и пр. Русск. ягнуть—жегануть, кольнуть, пырнуть; иготь— ручная ступа, ступка; Русск. игла, Чешск. jehla, Полабск. ягла — Nadel собст. колкое, острое, чѣмъ можно тыкать, колоть. Литовск. агла, агле, эгле—ель собств. иглистое, колючее, покрытое иглами дерево, Польск. jagły—пшонная крупа. Корень ga, съ удвоеніемъ gaga —Русск. жегануть. Польск. żgać, dżgać — ударять, тыкать. пырать;—Русск. жгутъ; Малорусск. джгутъ.—Санскр. джадж (первонач. gag)— биться, сражаться; — джаджа — kämpfer, боецъ. Русск. и древнеслав жезлъ. Отъ корня ag, ig, ug усилен, ang, aig, aug— ударять происходятъ слова: Литовск. анжолас, аужолас, аржолас (р вставочное), Исландск. eik, Нѣм. Eiche — дубъ собств. рубимое, дерево по преимуществу. Отъ корня ag происходитъ Русск ягель—соб. ядомое.

*Примѣчаніе.* Въ Чешскомъ языкѣ гласная ю (ju) измѣняется въ и (ji) напр. piji, lid вмѣсто piju, lud и пр. Слѣды такого измѣненія встрѣчаются въ

древнѣйшихъ Славянскихъ письменныхъ намятникахъ, напр. иго (jigo) вмѣсто юго, Латин. jugum;— ива (jiwa) вмѣсто юва собств. годное для вязанія, связыванія отъ корня ju (ю) свазывать, verbinden.

## 14. Предлогъ an (ан).

Предлогъ an (греч. ἐν, латинск. нѣм. in) въ Славянскихъ, нарѣчіяхъ измѣнился

1) въ ж, у, wą напримѣръ:

жвозъ, увозъ, wąwoz. Польск. wąwoz — узкій проѣздъ узкій проходъ: оврагъ, ущеліе. Увозъ Боричевъ — въ Кіевѣ.

ждолъ, ждоль—vallis. Польск. wądoł—долъ, ложбина.— Wądołowo, Wądołowski.

жграда. Кашубск. wągarda — ограда. Польск Wągrodno—мѣст. назв.

жсобь—vicissim, жсобица — междусобица, ссора внутри семьи, общины, братства или одноплеменнаго народа.

жтьлъ—perforatus, scissus, laceratus; — польск. wątły — потертый, поношеный, слабый; wątlica, wąklica—старый горшокъ, урна съ пепломъ покойника. Корень tar τράω, τιτραω, τετραίνω— просверливаю, пробуравливаю; — τιτρώσκω— врежу, повреждаю. Грузинск. thia — рѣзать; тесать, гранить, couper, tailler; откуда жторы, уторы, wątory — нарѣзка въ ладахъ или клепкахъ обручной посуды, для вставки дна — Корень tar измѣняется въ tri (Латин. tero trîvi, trîtum);— польск. trzeć się z kim—бороться съ кѣмъ, оттуда старинное слово — тризна (tri-zua) борьба, бой. — Корень tar — русск. област. тереть, Польск. trzeć — бѣжать, откула греч. Ἀμφιτρίτη — 1) море. 2) Амфитрита— владычица моря, Посейдо-

нова, жена собст. оббѣгающая, обтекающая, окружающая землю.

жтъкъ, утокъ, wątek—нитка, которою ткутъ,

Отъ корня u, av— Литовск. auti—обувать лапти, Латин. uo въ словахъ: ind—uo (induuo отъ indu=in, indu mari) надѣваю что на что; — ex—uo— раздѣваю; Славянск. ути, обуть происходятъ слова: древнеслав. обуща (abh—u—tja) русск. обужа— всакая одежда ногъ, чулки, онучи, лапти и т. п. Древнесл. онуща (an-u-tja), русск. онуча, Польск. onuca — обвертка на ногу.

Наши прародители жили первоначально въ тепломъ климатѣ, и (лѣтомъ) ходили почти нагишомъ, закрывая лишь часть тѣла отъ поясницы до колѣнъ. Потому названія частей тѣла отъ поясницы до колѣнъ, значатъ собств. закрытое напр. стегно. гузно и пр. Ноги (ступни) обвертывали онучами и обвязывали, борса́ли (по западнорусски) оборами (об-ворами). Часть ноги отъ лодышки до колѣна—не была закрыта, и потому она называется *голенью* отъ голый.

2) Предлогъ an, съ придыханіемъ van измѣнился въ *во*, *въ*—ибо главный, коренной законъ Славянской фонетики:— согласныя въ концѣ словъ отбрасываются, и гласныя сокращаются напр. въ, въ изъ an, van;— agnis — огнь; — nagis— ножъ. Слѣдовательно, въ древнеславянскомъ языкѣ слова окончиваются однѣми гласными, и слова напр. огнь, ножь, домъ—были первоначально двусложны.

Предлогъ na (на) = an, ἀνά — сохранился въ словахъ: невѣста (на — vâdh—та) собств. введенная въ домъ жениха, луж. nawod—неводъ (na-vadha); *нежидъ* гной, сукровица, насморкъ, теченіе слизи изъ носа —отъ корня gid — двигаться, итти, течь, откуда и слова—жидкій. Въ названныхъ словахъ слогъ *не* выражаетъ не отрицаніе а направленіе.

*Примѣчаніе.* Отрицателная частица не находится въ южнорусскомъ нетро, нетря (na-tra) дремучій, непроходимый лѣсъ. Армянск. antar (an-tar) лѣсъ,

дубрава, роща; чаща, собственно непроходимое. Корень tar—идти, ходить, an, na — отрицательная частица.

Иностранныя а даже и свои родныя слова, люди не рѣдко перековеркиваютъ, безобразятъ такъ что ихъ и узнать не льзя, напр. Греч. средневѣк. καπικλάριος вмѣсто clavicularius, custos carceris.

Верхнелужиц. кѣбѣтарь изъ нѣм. Kirchvater;— Lambora изъ Нѣм; Anführer.

Чешск. hedbaw, Польск. jedwab', Древнеслав. годовапль —шелкъ, Древненѣм. gotawebbi — sericum· Польск. rurmus изъ Нѣм. Wasserröhre—водопроводная труба;—ludwisarz изъ Rothgiesser— литейщикъ; — konwisarz изъ kannengiesser— оловяничникъ, оловянщикъ; – stangret — кучеръ изъ Нѣм. Stangenreiter. —Kuczaba, kurczaba —чека съ крышкою, отъ грязи, изъ Нѣм. Kothschaufel.

Русск. куролеса изъ греч. κύριε ἐλέησον — Господи помилуй. „Поетъ куколесу, а несетъ аллилую;“ — оттуда куролесить.

Противенъ изъ Нѣм. Bratpfanne, польск. brytwanna.

Польск. konszachty, Русск. шашни изъ Нѣм. Kundschaften.

Рашперъ изъ голандск. Rooster.

Махорка— аммерфордскій табакъ.

Польск. zwierciadło вмѣсто zierciadło—зеркало, зерцало, оттуда областн. южнорусск верцадло.

Латинск. veredus—легкая лошадь (для охоты) въ особенности подводная для проѣзжихъ. Paraveredus — собств. побочная лошадь т. е. почтовая лошадь при особенныхъ случаяхъ. Нѣм. Pferd—конь, лошадь.

Слова хоробриться, хороберный, въ устахъ Бѣлоруса измѣнились въ хванабриться, хванаберный, откуда польск. fanaberya, fanaberny, въ Русскомъ фанаберія — Ромунск. хърѣбóр—первонач: хоробòръ—alerte, vif.

Въ русскомъ и польскомъ языкахъ иногда х, хв измѣняются въ ф, напр. куфня — кухня,— фароба—хвороба;—фа;— фастать — хвастать и пр. Ромунское horbót, hobót, obót (h вмѣсто х) кружево, кружевная фата, въ Польскомъ языкѣ измѣнилось въ forbot вмѣсто хорботъ, хоботъ— отъ ботаться —мотаться, болтаться и приставки хо, р вставочное. Польское forbot вмѣсто хоботъ вошло въ русскій языкъ — фарботы—маншеты кружевныя и другія, оборки, обшивки.

Отъ корня ma—жать, косить, греч. ἀμάω — жну, кошу, древненѣм. mâan, mâjan, mâhan — косить — происходитъ Польское областное (въ Плоцкой, Ломжинской губер.) forman вмѣсто foman, choman (cho-man) нѣсколько горстей сжатаго хлѣба, сложенныхъ вмѣстѣ. Снопъ состоитъ изъ однаго или двухъ, трехъ formanów.

Русск. област. фаломить вмѣсто халомить — говорить пошлости, глупости; — фалуй а вм. халуй —невѣжа, неучъ; — хуторъ и футоръ, польское futor; — фудакъ вмѣсто худакъ, фам. названіе Fudakowski. Форостъ — хворостъ; фарносый—курносый собств. корноносый. Фарфорка, фарафорка вмѣсто хорхорка, хорохорка — кисточка, балаболка.— Фарябъ, феребокъ вмѣсто хорябъ, хоребокъ—лоскуть холста; тряпица, ветошка; корень ribh, исландск. rifa — reissen, zerreissen, оттуда Русск. област. рибуша, рибушка — лохмотье, ветошь, рваное, драное, худое платье.

Польск. Falibóg вмѣсто Chwalibòg;— Bogufał вмѣсто Bogucһwał;— kafel вмѣсто kachel — изразецъ. — Русское слово ковшъ, по западнорусскому произношенію коушъ (однослож.) вошло въ польскій языкъ, kousz сокращен. kusz (ковшъ, чаша);— уменьш. kuszel измѣнилось въ kuchel (неупотребит.

kufel—малорусск. кухоль—кружка, бокалъ. Фамильное названіе Kuszel.

Хорутанское межати— моргать; польск. mżyć — мигать моргать, щурить, жмурить. Русск. мжить вмѣсто мьжить, межить—жмурить, щурить глаза; — смежать, смежить глаза; Областн. замжура—соня, сонный, вялый чѣловѣкъ;— замжурить— зажмурить. Слѣдовательно, жмурить вмѣсто мжурить, межурить. — Нижелужицк. замжерись, — Верхнелуж. zandźelić, вмѣсто zamdźelić, zamżelić — зажмурить. На стр. 9 строки 6-7 снизу, слова: Русск. жмура.... польск. mrużyć oczy—нужно вычеркнуть.

*Примѣчаніе.* Выше (на стран. 32-33) сказано мною, что слова: *хохолъ, хорохоры* происходятъ отъ корна kar, kal. Албанское čieг (чіэръ) аористъ čora (чора) рву, изрываю, разрываю въ клочки напр. бумагу и т. п. оттуда Русск. клокъ, польск. kłak вмѣсто колкъ, kałk. Въ подтвержденіе этого производства привожу слѣдующіе примѣры: чубъ отъ скубать, суbać (стран. 1 стр. 8), — Сербск *чупа* — хохолъ, чубъ отъ *чупати* —драть, рвать, щипать, оттуда и Русск. чупрунъ чуприна.—Косма— отъ корня kas, Сербохорватск. чехати,— Галицкорусск. чесати, черсати, чемсати, чемхати (=скубати) —драть, щипать, мыкать. Отъ корня rak, lak=рвать, драть —происходятъ слова: польск. łachy, łachmany — лохмотье;— Русск. лохмы, лохмотье. Отъ корня kad, kid, kud съ усиленіемъ kaid, kind, kaud, kund— рвать, драть, Латин. scindo— рву, разрываю, раздираю; Сербохорват. кидати (первон. кыдати) рвать, разрывать, Литов. skauda — болитъ соб. рветъ деретъ— происходятъ слова: Литовск. kodas, kodelis — хохолъ, чубъ, куделя, мычка. Верхнелужицк. щюдръ — что либо всклоченное, запутанное. Западнорусск. кудлы, польс. kudły — лохмы, космы. — Древнеслав. кыка — волоса, Сербохорватс. kika—коса отъ корня kuk, Верхнелуж. щюкаць— рвать, дергать, щипать.

*Примѣчаніе.* Цапъ и Латинское caper — козелъ собственно *прыгающій* отъ корня kap. — Шведское hoppa,

Нѣм. hüpfen — прыгать, скакать, Лопарское kappet — salire exsilire. Чувашское чоп—бѣжать, скакать, гнаться.

Корень движенія an, na. Тюркотатарское enmek, inmek —спуститься, сойти, спадать, уменьшаться (о водѣ), входить вступать куда. Остяцкое ânmem, ênmem— расти, увеличиваться соб. итти вверхъ, подниматься;— Мадярск. nö первонnâ — расти откуда польск· nać— листья огородныхъ, растеній, *нетина*. Латинс. no—плыву, плаваю, теку, бѣгу. Южнорусск. снага — сила, здоровье. Пермяцк. jon (перпоначально an) крѣпкій, дюжій, ядреный, здоровый, богатый; — Зырянск. jona (первонач. ana) крѣпкій, сильный, твердый, ядреный, матерый. См. стран. 8.

### Вторичныя формы:

Nar. Остяцкое nerem — бѣгать, бѣжать, laufen, откуда названія рѣкъ: Нарва, Наровь, Нерль и пр. Галицкорусское нора— источникъ, Quelle.

Nart— (санскр.)— saltare, плясать.

Nark, narç. Остяцкое nerkem — sich begatten. Лопарск. narket — congredi cum muliere, coire. Литовск. ниршти — приходитъ въ ярость; —яровать;—нерштн, нершети—метать икру, laichen; — нарштас — ярость; время, когда рыба трется, мечетъ икру — наршас — икра (рыбья, лягушечья) Древнеславянское нерестъ — coitus. Русское норосъ, норостъ — лягушечья икра; — норость— время, когда рыба мечетъ икру;—нерсъ—пора, когда рыба икру мечетъ; — нершиться—метать икру, laichen. Серболужицкое njerk, njerch, jerk — икра; — njerkać — метать икру, laichen. — Сербо хорватск. mriest (первонач. мрѣсть, нрѣсть вмѣсто нѣрсть)— Begattung (bei Geflügel), Laich, Fischrogen. Русск. кнорозъ вмѣсто коноросъ —некладенный быкъ. Древнеслав.

къноросъ, — Верхнелужиц. кундрозъ, Нижнелужицк. кяндросъ, Польск. керносъ, Кашубск. кнорзъ, Хорутанск. нарасецъ, нересецъ, неросецъ, мересецъ — verres, некладеный свиной самецъ. Русск. област. нохрокъ вмѣсто норхокъ — боровъ, кладеный свиной самецъ.

Польск. szaklak (sza-kłak) жестеръ отъ клати, колю.

Польск. bult, Малорусск. шубультъ—междом. выражающее паденіе въ воду.

Русск. шеметать (ше-метать) — метаться туда и сюда, суетиться попусту. Польск. szamotać — тормошить, двигать туда и сюда.—Чешск. kmitati se, chomitati se — быстро двигаться туда и сюда; мелькать. Фамиль. назв. Kmita.

Малорусск. кмѣта — мѣта, примѣта; — примѣтить.

Корень kar, kur, kal, kul — двигаться, ходить, бѣгать. Малорусск. шкурати—скоро бѣжать; — курнути, шкурнути, чкурнути — скоро побѣжать. Русск. выкурнуть — вынырнуть.—Литовск. kurtas, Польск, chart, Русск. област. хортъ, Древнеслав. Чешс. Сербослав. хъртъ (chrt, hrt, rt) борзая собака. Верхнелужиц. koĺs, Польск. kłus — рысь, оттуда koĺsać, kłusać — ѣхать рысью. Южнорусск. Польск. щуръ —крыса соб. бѣгающая тварь.

Латинск. curro вмѣсто curso —бѣгу, спѣшу, скоро двигаюсь (пѣшкомъ, верхомъ, въ повозкѣ, на караблѣ и т. п.). Нѣм. hurtig— проворный, скорый.

Южнорусск чагарь (чагарь) кустарникъ, годный лишь на топливо.

# ДОПОЛНЕНІЯ.

## 1) Вставка согласныхъ.

Хорутанское бахъ (bah) stolz, aufgeblasen, надутый, гордый; — брахоръ (brahor) вмѣсто бахоръ — kropf, зобъ собст. tumidum, inflatum Чешск. — bachor— пузо; сычугъ.

Полѣское коржанъ — кожанъ, летучая мышь.

Отъ бухнуть, пухнуть происходятъ польскія слова: burchel, purchel вмѣсто buchel, puchel — жировое яйце, [выливокъ;— большой волдырь;—purchaty вмѣсто puchaty—скважный, скважистый, поздреватый; — purchawka, purchatka вмѣсто puchawka, puchatka — дождевикъ, дождяникъ, пурхавка —lysoperdon bovista. Сербохорват. buljiti— смотрѣть выпуча глаза. Чешск. bouliti, brouliti oči — пучить, таращить глаза.

Малорусск. бурхати вмѣсто бухати— бухать, бросать. Польск. sprycha вмѣсто spycha — изъ Нѣм. Speiche — спица въ колѣсѣ.

Лужицкосербс. сужогъ и сулжогъ—свѣтильнья.

Польск. gruzoł, gruczoł вмѣсто guzoł, guczoł — желѣза. Отъ корня gha, ghu — дуть, flare, inflari происходятъ слова: Польск. guz — вахлакъ, желвакъ; gucz (неупотребительное) откуда gruczoł вмѣсто guczoł. Gula — шишка, опухоль отъ удара. Сербохорватск. гуша—Kropf, зобъ. Литовск. гушис, гужис — зобъ;—грудная кость у птицъ,—мясо на грудной

кости.— Русск. душка вмѣсто гушка — часть шеи противъ глотки и пониже; — душа вмѣсто гуша—ямочка на шеѣ надъ грудною костью подъ кадыкомъ. (тутъ, по мнѣнію народа; пребываніе души). Сербохорватск. гука — шишка, вахлакъ, желвакъ;— Древнеслав. гызда— надменность, гордость, пышность, великолѣпіе, украшеніе.

Польск. jamołka, jarmołka, Русск. ермолка вмѣсто ярмолка, ямолкя — собств. покрыша. Корень am — крыть покрывать, прикрывать, накрывать, закрывать, decken, bedecken. Корень ам, ям сохранился доселѣ въ тюркотатарскихъ нарѣчіяхъ, а именно ямын (ям— ын, возвратный залогъ) неокончатель. амынмак (jamynmaq) — покрываться, одѣваться одѣяломъ, sich zudecken.

Оттуда древнеслав. ама, яма—яма, нора собств. укрывище, latibulum, latebra. Армянск. aman— сосудъ, горшокъ, кошель. Западнорусск. яломокъ вмѣсто ямолокъ — валяная шапка.

Латышск. юмт, наст. юму (jumt, jumu вмѣсто jamt, jamu) крыть, крыть зданіе крышею. Древнелѣтское и древнефинское юмала 1) небо собств. кровъ. 2) верховное божество, то есть, обоготворяемое небо. 3) вообще божество Богъ. Черемышск. юмо, юма— Богъ; небо, Gott; Himmel.

Отъ корня ам, ма — крыть, закрывать происходитъ слово манда, Бѣлорусск. шаманда, Польск. chamajda сокращ. chajda — pudendum muliebre собств. закрытое. Хорватск. manda гузно, ягодица собств. закрытое. Тюркотатарское âm (âm) pudendum muliebre. Верхнелужиц. maja — родъ верхняго платья;—латышск. mâja — момъ семья, семейство, родина.

Корня ma—tegere вторичная форма mar, mal, Грузинс. malwa— прятать, скрывать;— moli— плащъ.— Санскр. mala — ledernes Gewand?; — malana — Zelt, палатка, шатеръ.— Литовск. маршка (мар-шка) — простыня. Древненѣм. ma-

laha, malba— мѣшокъ съ поклажею, вьюкъ, тюкъ. Польское областное małcha—скрытное, потайное мѣсто.

Галицкорусск. чморкати — чмокать, издавать глухіе звуки.

Галицкорусск. шпотати и шпортати stolpern, спотыкаться,

Галицкорусское, чесати, черсати, чемсати, чемхати, чимсати, чимхати, чухрати— скоро бѣжать.

Русск. тоска, Польск. troska—забота, хлопоты.

Верхнелужицк. hryzać, hrymzać — грызть.

Галицкорусск. чмыхати, — сопѣть, сильно дышать. Коровы чмышуть.— Бѣлорусск. чмыхать—нюхать, обнюхивать-пронюхивать, искать, разузнавать обоняніемъ. Чешское *чмухъ* = *чухъ* — обоняніе; чмухати — нюхать, обнюхивать. Слово чмухъ вмѣсто чумхъ, м всавочное, какъ и въ словахъ hrymzać, чемсати.

## Перестановка буквъ.

Польск. kanapka вмѣсто panatka, Итальян. panata— ломтикъ хлѣба съ приправою для закуски.

Сербск. штуцати — rülpsen, schluchzen; — Чешск. шкытати вмѣсто штыкати, штукати, щукати — икатъ. Древнеслав. щукъ— стукъ. Польск. szczykutka, szczkawka—икота. Чешск. штькати, штюкати, польск. szczkać się—икать.

Отъ корня bhar, bhal — печь, жарить, пряжить происходятъ слова: Русск. кубри (ку-бри) — пироги, жареные въ маслѣ, пряженцы. Чешск. koblih, kobliha — пряженецъ. Русск. коврига (вмѣсто ко-брига) и коврига;—Ромунск. ков-

риг—кольцеобразный крендель;— Русск. блинъ, Малорусск. блинецъ и млинецъ. Галицкорусск. балецъ— свадебный коровай; — балега, белега — коровій пометъ, kuhfladen; — Сербохорватск. balega—пометъ, калъ.

Жестъ, жорстъ, жестеръ, жерестъ—rhamnus catharctica. Корень ghas — ударять, тыкать, колоть, откуда польск. gies родит. giesa, giesu, gzu—стрека, oestrus.

Трезвый, простонар. тверёзый.

Черствый— Сербохорватв. чвърстъ.

Верхнелужиц. hriwa и rihwa — грива.

Бѣдорусск. букатка, кубатка— коровай хлѣба, коврига. „По достатку пекутъ букатку (кубатку).

Отъ бучать происходитъ Хорутанск. бучела, чубела обыкновенно чбела; — Малорусск. бджола, русск. пчела, Польск. пщола, Серболужицк. пчола, вчола, Чешс. вчела, — сербск. чела.

Галицкорусск. и Сербохорватск. валовъ — корыто изъ Латинск. alveus— корыто, лотокъ. — Русск. огибать и обыгать—кутать, закутывать.

Сербское кутъ и тукъ — уголъ, кутъ, Winkel. Отъ корня kap, kup, kamp, kump— гнуть, сгибать, нагибать, происходитъ древнеслав. кѫтъ, польск. kąt, Русск. кутъ вмѣсто кѫптъ первоначально kampta собств. согнутый, крывой. Литов. kampas —уголъ, кутъ, мысокъ.

Бѣлорусск. бруснѣть—краснѣть, откуда брусника, брусница.—Древнечешск. бръснѣль — evonymus europaeus, потому что осенью покрытъ красными ягодами. По означенной причинѣ деревцо это по русски (въ Галичинѣ) называется *чермель*, по польски trzmiel, trzmielina.

Первоначальная форма бруснѣль, древнечешск. бръснѣль измѣнилось въ бръсленъ, бръшленъ (въ Чешскомъ и Словац-

комъ), brzmiel, przmiel — (въ древнепольскомъ). Въ русскомъ: бруслина, брухмеля, бружмель, брускленъ, бересдрень, бересклeдъ, бересклетъ, верескледъ. Корень bhark, bhrak, bhruk, bhraç, bhruç — горѣть, краснѣть, жарить, печь. Греч. φρύσσω первон. bhrukjâmi —сушу, жарю, поджариваю, пеку. Санскр. bhrâç первон. bhrâk—flammen, leuchten. Нѣмецк. средневѣковое brehen—leuchten. Древнеслав. брачина — vestes sericae; coccus собств. красное платье, изъ красной матеріи;— брошть—purpura, coccinum. Хорутанск. брочь — rubia, марена. Тюркотатарское balqimaq — сіять, блистать. Словвацкое бълкать—(blkati) пылать, пламенѣть. Литовск. bruknes—брусника собств. красная.

*Примѣчаніе.* Корень bhrak, bhlak — приводить въ движеніе, двигать въ ту и другую сторону, гибать, сгибать, плести, вязать и пр. Англосакс. bregdan — schwingen, zücken; knüpfen, flechten = Латинск. flectere — гнуть, сгибать, загибать, поворачивать, сворачивать. Западнорусск. борсать — обвивать ноги онучами, надѣвать лапти, повязывать онучи оборами, вязать, завязывать, застегивать.— Чешск. бречтанъ, Сербохорват. бръштанъ, бръшлянъ Нижнелужицк. barstran, barstron — hedera helix, блющъ; плющъ, повойное растеніе. Слово плющъ, блющъ — hedera helix отъ плю, блю, польск. pluć, pluję, bluć, bluję, плюю, блюю, потому что ягоды этого растенія производятъ рвоту.

## Придыханія h, j, v.

Финское awa, âwa, awara—sehr weit, geräumig, широкій, просторный; — Эстонск. awa — offen, offenbar — открытый, явный; — Либск. ovâr—weit, geräumig, offen, широкій, просторный, открытый. Литовск. owis-ж. явъ; ,,sapne ir owije—

во снѣ и на яву". Санскр. âvis—offenbar, vor Augen, открыто, явно, въ очію;— Древнеслав. авѣ, явѣ aperte, открыто, явно; — аворъ, яворъ — πλάτανος собств. широко распростертое, раскидистое дерево.

Верхнелужицк. ѣерки вмѣсто ѣрки, ярки — bitter, herbe, горькій, терпкій. Корень ar, al,— горѣть, жечь, Англосаксонс. älan — горѣть, жечь. Русск. ёлычь, ёлчь — горечь, острота, пересолъ. Польск. jełki—прогорьклый.—Латышск. jêls—сырой, незрѣлый и пр.

Русск. ячея вмѣсто ачея, очея отъ око.

Корень agh, angh, ah, anh — сжимать, тѣснить, вязать, и пр. Славянск. вязати, Русск. язъ, езъ. — Хорутанск. *язъ*, *езъ* — плотина, запруда, Damm, Wasserwehre, Ромунск. *яз*— прудъ. Литовск. ажарас, эжарас, эжерас—Древнеслав. езеро, Нижнелужицк. язоръ, Вѣрхнелужицк. ѣзоръ — озеро собств. запруженая вода, вода скопившаяся у запруды. Мадярск. gat — плотина, запруда, гать, областн. гатъ; — Серболужицк. gat, hat — прудъ· Русск. прудъ — запруда, гать, плотина;— разливъ запруженной рѣки, дѣланое озеро, копаное озеро.—Нѣм. Deich— плотина, Teich — прудъ. — Слово язъ соб. связующее, тождественное, съ Нижнелужуцк. свезъ, то есть *связъ* — запруда; ein Wehr in Wasser. Персидск. bend — связь, узы, оковы, основа; плотина, валъ, оплотъ.

Верхнелужицк. ѣѣта вмѣсто ѣта, ята, Польск. jata, jatka хижина, хата, шатеръ, палатка; множ. jatki — ряды напр. мясные и др. Сербск. ята — мѣсто защиты (отъ дождя);— поята— сарай, комната. Корень at, ta — крыть, хранить, беречь, охранять. Чувашск. вить (первонач. öt, at) покрыть, одѣть, осѣнить.

*Примѣчаніе.* Чувашское *вить* вмѣсто öt, at;— *вить* — проникать, пробивать, вмѣсто üt, at, татарск üt, алтайск. öt. — *вирь* вмѣсто урь, арь — лаять, — кипѣть; дуть, татарск. öрь, алтайск. якутск. киргизск. ур (ür) первоначаль.

корень ar—лаять; кипѣть; дуть.—Армянск. er—кипѣніе, вскипъ —eral— бродить; кипѣть; содрогаться, трепетать; зудѣть.— Ирское al—боязнь, страхъ. Русск. областн. (Олонец.) елнуть —дрожать отъ испуга.

Отъ око, Литовск. akis— глазъ, про исходитъ слово ячея вмѣсто очея,—вечея-дыра въ срединѣ верхняго жернова;— Обечейка вмѣсто об-вечейка — ячейка, ячея, глазокъ невода. Отъ корня vâ — крыть, tegere происходятъ слова: вѣко или веко, и оттуда—обечайка вмѣсто обвечайка (у сита рѣшета).

Санск: arš (арш) — fliessen, gleiten, sich rasch bewegen. Русск. ерзать, Малорусск. горзатись (horzatiś) — ерзать. Латин. errare вмѣсто ersare — блуждать.

Верхнелужиц. hѣртъ вмѣсто ѣртъ, яртъ, артъ—Schlag, Mal, ударъ, разъ. Корень ar, ra—ударять, бить, рубить, рѣзать, Черемиское roem (корень ro, первон. ra) caedo, seco, рублю, сѣку, рѣжу. Отъ корна ar, ra — ударять, рубить, рѣзать происходятъ слова: *разъ* (ударъ), *лазъ* (неупотреб.) пасѣка, росчисть; Въ Польшѣ чрезвычайно много мѣстныхъ названій: Lazy. Въ Литовск. языкѣ слово лажас значитъ: барщина, panszczyzna, валовая работа, потому что первоначально барщина состояла въ вырубкѣ лѣса, дѣланіи пасѣкъ, росчистей, лядъ, кулигъ.

Корень ap, amp, pa, pi — пить, собств. тянуть, втагивать, вбирать въ себя. Армянск. empel — пить, Литовск. wempti вмѣсто empti— пить, saufen. Слав. жпирь—vampir— собств. сосущій (кровь).

Русск. льгота, простонародное вольгота вмѣсто ольгота.

Приставка ka, ska, чу шу, и пр.

Санскр. dru — дерево, Румунск. kodru— дремучій лѣсъ. Греч. средневѣковое γαλέα — водоходное судно. Западнорусск. шугалея (šuhaleja) водоходное судно на Припяти и ея притокахъ.

Серболужицк. шубутъ (шу-бутъ) пугачъ. Галицкорусск. бутѣти — издавать глухой звукъ, гукать. „Ой загудѣлъ, забутѣлъ сивый голубойко“ Народ. пѣсня.

Галицкорусск. ковязнути (ко-вязнуть) starren, цѣпенѣть коченѣть;—ковяза—зябкій человѣкъ, мерзлякъ.

Русск. скатерть (ста-терть) отъ тереть собст. утиральникъ, чѣмъ обтирали себѣ пальцы, ротъ послѣ ѣды. Отъ брысати—тереть происходитъ слово обрусъ, убрусъ—скатерть. «Наши столы тесовые (дубовые) наши убрусы бѣлевые (шелковые). Отъ тереть происходитъ Русск. рукотерть — утиральникъ, полотенце.

Польск. малоруск. Ромунск. цапъ — козелъ. Коцапъ—(какой цапъ) великорусскій мужикъ, бородачъ — противоположное *хохолъ*.

## Выбрасываніе согласныхъ.

Русск. областн. бака вмѣсто бабка—libellula, коромысло, стрекоза.

Баушка, лоушка вмѣсто бабушка, ловушка. Слаудить слаузить вмѣсто словудить, словузить (отъ ловъ, ловуга) стащить, украсть.

Отъ корня kar, kal — вязать, связывать, Лопарск. karet —vincire, ligare — происходятъ слова: Латинск. corona—вѣнокъ собств, повязка, διάδημα;—Русск. *чалъ, чалка*—причалъ, веревка, коею судно зачаливается къ берегу или къ другому судну; вооб. всякая веревка, коею что связано.— Греч. κάλως канатъ, веревка, бечева. Латинск. scirpus— ситникъ, тростникъ. Литовск. karna—лыко. Санскр. çana (n небное) вмѣсто çarna, первоначально kana, karna—конопля собст. чѣмъ можно вязать, связать, Греч. κάνναβις, Латинск. cannabis —(конопля) вмѣсто καρναβις, carnabis. Русск. канатъ вмѣсто карнатъ,

польск. karnat—родъ каната. Отъ основы kana, skana произошли слова: посконь и конопля, Галицкорусск. колопни (съ перестановкою) конопли. — Галицкорусское kanka, ganka—ситъ, ситникъ, scirpus, lacustris. Старин. канина— ситникъ? «И на канину зелену паполому постла». т. е. и на зеленый ситникъ (тростникъ) одѣяло посталъ. Слово о полку Игоревѣ.—Паполома, Новогреч. πάπλωμα — одѣяло; Мадарск. paplan, Словацк. paplon — покрывало— Decke. Польск. фамиль. Papłoński.

*Примѣчаніе.* Отъ корня abh, bha— двигать, придвигать одно къ другому, совокуплять, соединять связывать, происходятъ слова: Мадярск. batu (batu) Словацк. batoh — связка, пучокъ, Bündel; — Мадярск. bog — узелъ, Knoten;— Старин. батова—родъ строя. Лавою, батавою. — Батовать— связывать лошадей поводьями.—Персидск. bogh— связка, свертокъ, пакетъ.— baq, bagh, baj (въ тюркотатарскихъ языкахъ) Band, Strick, Riemen, — Русск. бечева— веревка;— Санск. bhangâ— конопля.— Русское пенька—собств. годное для пряденія, свиванія, плетенія, отъ корня pan—вить, плести, прясть. Нѣм. spinnen, spann—прясть;— Литовск. pinti наст. pinu —плести; — Мадярск. fon—прясть, вить веревку;— Пермяцк. панны (корень пан) сновать, мотать, заплетать лапти.

Латинск. faber вмѣсто facber—отъ facere; — fibula вмѣсто figbula отъ figere;—stilus, stimulus вмѣсто sti glus, stigmulus, корень tig, stig, στίζω; — faba вмѣсто fagba отъ корня bhag bhug φαγ—ѣсть, откуда и Слав. бобъ вмѣсто богб собс. ядомое; букъ, вмѣсто бугкъ (bhug-ka), какъ молоко вмѣсто мологко (malg-ka) собст. доимое.

*Примѣчаніе.* Словъ бобъ, зубъ, дубъ, увеличительныя формы: боборъ, бобръ; — зуборъ, зубръ; — дуборъ, дубръ. Отъ неупотребителнаго, зубръ

происходитъ глаголъ зубритъ (польск. zębić, nazię-bić): — отъ древнеслав. джбръ— silva происходитъ слово — дуброва, dąbrowa; — Слово бобръ сохранилось въ Польскомъ языкѣ: bóber, buber родит. bó-bru bubru — бобъ. Отъ корня dâ— рубить, рѣзать происходитъ слово джбъ (dambha) arbor, quercus собств. рубимое, откуда джбръ тождественное съ древнемѣм. Zimbar — materia, lignum, aedificium, structura; — англосаксонск. timber, древнескандин. timbr — materia, lignum; Нѣм. Zimmer — горница, комната, покой. Встарь существовало прилаг. джбъ джба, джбо, Польск. фамиль. Dęby род. Dębego.

Русск. меледа вмѣсто медледа отъ медлить.

Русск. кочегаръ вмѣсто кочергаръ, потому что кочергою роетъ, разгребаетъ дрова, уголь въ печи.

Санскр. çîrša (çŷрша) голова, Haupt, Kopf; — çîršaка (çŷршака) Kopf, — Spitze; – Helm, — Schädel. Русск. шишакъ вмѣсто ширшакъ.

Литовск. шаушу вмѣсто шауршу—подымаю, щетиню, ежу, ерошу. Корень шарш, шурш, усилен. шауршъ; — Русск. шершавый, шершатый, шерсть, шерохій.

Русск. тюкъ вмѣсто трюкъ, терюкъ — связка, вязанка, кипа;— областн. веревка въ 50 саженъ. Корень tar—вязать, связывать, сохранился въ Афганскомъ языкѣ: taral (al окончаніе инфинитива) binden, knüpfen, вязать связывать. Оттуда происходятъ слова: талъ, — тальникъ— кустарная ива собст. годное для вязанія, чѣмъ можно вязать;— Хорутанское trak вмѣсто tark — Band, все, чѣмъ можно вязать, связывать;— Польск. troki. Русск. торока. Галицкорусск. терхъ, тырхъ —связка, узелъ, тюкъ, вьюкъ, вообще, — кладь, поклажа. Фамиль назв. Tyrchowski. Слово терхъ вошло въ Мадярскій языкъ: terh, tereh, teher — кладь, поклажа, грузъ.— Стремя собств. связанное, завязанное, первоначально ремень

съ петлею, Хорутанск. kotrig (ko-trig) членъ, суставъ собст. соединеніе.

Хорутанск. zona вмѣсто zobna—дрожь, ознобъ, Schauder.

Отъ корня gabh,— tegere, Литовск. gobti — крыть, кутать;—Зырянск. Пермяцк. дзебны (корень дзеб) скрыть, спрятать, схоронить происходитъ: Верхнелужицкое heńca вмѣсто hebńca — Samenrind, сѣменная оболочка? Хорутанск. zona вмѣсто zobna — мякина, Spreu.

Польск. chrempać, chremptać — хрупать, грызть. Литовск. kremtu вмѣсто kremptu — хрупаю, грызу, кусаю.

*Замѣчаніе.* Польское простонародіе и Сербы нижнелужицкіе, обыкновенно цокаютъ, то есть, вмѣсто ч произносятъ ц, а иногда ць (ć) напр. Польск. czarka, carka, ciarka,— Ciarnowo вмѣсто Czarnowo и пр. Корень— kak, čak. Русск. кокать, чокать; — Чакать, областное цякать — колотить, стучать. Грузинск. чеха — рубить, бить, ломать, couper, tailler hacher, casser. Тюркотятарск. qaqmaq— бить, стучать, колотить, чеканить;— Чагатайск, čaqmaq (чакмак)—schlagen, schneiden, stechen, beissen. Галицкорусск. чахолити—рубить; начахолити хворосту.

Польск. ciachać вмѣсто czachać— стучать, сѣчь, рубить. Ciachnął go mieczem— рубанулъ его мечомъ.—Отъ корня чак, чах, — происходитъ названіе народа Чехъ, Чахъ — собств. рубака, забіяка. Русское чехоръ—забіяка. — Польское ciachać вмѣсто czachać = западнорусск. чесать—скоро бѣжать. Ktoś ciacha bez pole—кто-то скоро бѣжитъ черезъ поле.

Жители горъ обыкновенно бываютъ храбры, бойки, драчливы, потому и неудивительно что жители Карпатскаго погорія получили названія храбрыхъ, бойкихъ, рубакъ, забіякъ, а именно: Бойки (въ восточной Галичинѣ), Сербы и Хорваты, первон. Карваты (выселившіеся изъ Галичины), Чехи, Carpi, Carpiani (у Римскихъ писателей).

Жители долинъ бываютъ кротки, потому и неудивительно что Лѣты, то есть Литва и Латыши, значитъ собственно— люди кроткіе, простяки.

*Примѣчаніе.* Отъ корня kak, çak, čak — ударять, бить, рѣзать, колоть, кусать (ѣсть) происходятъ слова: санскр. çakala — Spahn, Splitter, Holtzscheit; — Schnitzel, Bröckchen, Stückchen. Литовск шакалис—щепка, лучинка, полѣно. Санскр. çâka— essbares Kraut, Gemüse, vegetabilische Kost. Лужиц. sok, Польск. soczewicza. Русск. чечевича. Литов. шѣкас — свѣжо скошенная трава.

### Приставка g, n — въ началѣ словъ.

Русск. узда, уздечка. Малорусск. нузда, нуздечка, гнузда, гнуздечка. Слово узда (уз—да) собственно — вздѣваемое, надѣваемое, состоитъ изъ предлога узъ = возъ, и корня dhâ—Славянск. дѣти—ставить, класть.

Въ Литовскомъ языкѣ, — въ восточной Литвѣ, — существуютъ два различныхъ предлога: уж—возъ, и ажу — за; въ Латышскомъ: уз (uz) возъ, айз (ajz = Литовскому ажу).— Въ Славянскихъ нарѣчіяхъ предлогъ ажу измѣнился 1) *за* вмѣсто *азъ*;—2) възъ вмѣсто aza, vaza; напр. възъ чьто? за что?

Предлогъ узъ = Литовск. уж. Латышскому уз— возъ— сохранился у Словенцевъ, Сербовъ и Хорватъ; у остальныхъ же Славянъ предлогъ *уз* измѣнился въ възъ, возъ вмѣсто вузъ. Въ предлогѣ възъ вмѣсто вузъ (в придыханіе) гласная у измѣнилось въ ъ. Такое измѣненіе гласной у въ ъ, о видимъ напр. въ словахъ: глохнуть, польск. głuchnąć; — кознь, древслав, кознь отъ, ковать-кую. У Словенцевъ предлогъ uz зна

читъ также — вдоль, возлѣ, längs, neben; Малорусск. поузъ, сокращен. поузъ (односложн.) — вдоль, возлѣ.

Санскритское h вмѣсто bh. (См. стр. 28—31).

Санскр. gah вмѣсто gabh погружаться во что — Хорутанск. gabati — итти, проходить въ бродъ. Сербохорват. gaz—бродъ.

Санскр. kakubhá, kakuhá—hervorragend, vortreflich.

Санскр. varāhá—вепрь, кабанъ собств. роющій, разящій. Корень var, Армянск. war — паханіе, вспашка, хлѣбопашество, земледѣліе;— warel — пахать, сѣять, обработывать;— wêr — рана, язва, рубецъ, порѣзъ, ушибъ, царапина, мозоль. Мадярск. ver—бить, колотить, чеканить.

### Удвоеніе корня (стран. 32).

Отъ корня bhar — ударять, бить, рубить происходитъ Литовск. barbora— плеть, нагайка; — Малорусск. байбарà— длинный пастушій (чобанскій) кнутъ.

Бабахнуть (ба-бахнуть) сильно ударить.

### Измѣненіе кореннаго а въ i, и.

Корень an. Тюркотатарск. janmaq — горѣть, свѣтить;— Чувашск. сьон (śon) сь, ś придыханіе = тюркотатарскому j) горѣть, пламенѣть. Литовск. jentaras, gentaras — янтарь.— Лазійское ini—Kälte—îneri—Reif—iner—Eis.— Литовск. înis — иней. Бѣлорусск. инь-ж. иней. — Русск. иней, иневѣть, индевѣть. Санскр. ainî — блестящая.

Отрицательная частица an (Латинск. in, Нѣм. un) сохранилась въ словѣ жродъ,íродъ, еродъ. Въ формѣ ѩродъ, еродъ сохранилась древнеарійская отрицательная частица а.

Корень rak, rik, ruk, lak, lik, luk — горѣть, свѣтить, сіять, блистать.

Англосаксонск. lêg, lîg, lôg, — flamma, пламя. Нѣм. Lohe — жаръ, плямя, пылъ. — Литовск. лукне — nymphaea lutea, кувшинчики; — лукштас (лук-штас) 1) nymphaea lutea. 2) Caltha palustris. — Серболужицк. łukócina, łokoćina, łuknać, łuknadź — caltha palustris, Польск. łotoć вмѣсто łoktoć— caltha palustris. Русск. лататье вмѣсто лактатье — nymphaea lutea, — nuphar; — caltha palustris. Отъ корня ruk—свѣтить, сіять, блистать происходятъ слова: Персидск. ruz— день, свѣтъ, счастье, Tag, Licht, Glück; — Осетинск. рухс, рохс (ruchs, rochs) свѣтъ, lux откуда названіе Сарматскаго народа Roxolani.— Эстонск. läikima — glänzen, schimmern. Отъ корня ruk, ruç—свѣтить, сіять, блистать происходитъ сково *русалка* собств. бѣлое, свѣтлое существо. Отъ var, vir, vil — свѣтить, сіять, сверкать происходитъ Сербское Вила (бѣла вила) собств. бѣлая, свѣтлая.— Мадярск. világ — свѣтъ; міръ, lumen; mundus.

Средневѣковые грамотеи, желая похвастать ученостью своей, названія классическія навязывали Славянскимъ народамъ, напр. Ruthenus— Русинъ (собир. Русь),— Pruthenus—Прусинъ (собир. Прусь); — Lingones — Глиняне. Серболужицк. gliny, hliny— глинистыя поля, Lehmfelder, оттуда Глиняне— жители глинистой почвы, какъ Chudici — жители неплодной почвы отъ khude pole — unfruchtbares Feld, безплодное поле. Полабское— пѫть въ худъко поле (pant wo guthke polle) via in myricam.

## Вставка согласныхъ.

Русск. пу́тать, Западнорусск. плу́тать, польск. plątać

вмѣсто płątać. Въ польскомъ языкѣ иногда l вмѣсто ł напр. plątać вмѣсто płątać; — chląd вмѣсто chłąd — длинная жердь; — chlać, вмѣсто chłać откуда chłanąć, chłonąć — поглощать; — pletwa вмѣсто płytwa (отъ плыть) рыбье перо; — łochać się и lochać się — похотствовать (о свиньяхъ).

### Отпаданіе согласныхъ.

Древнеслав. въторый вмѣсто двъторый первонач. dvatara = греч. δεύτερος вмѣсто δFέτερος. — Польск. wątpić вмѣсто dwompić — dubitare, zweifeln, — Хорутанск. dvomba — сомнѣніе, Zweifel.

### Сокращеніе словъ.

Отъ корня tap, tip, tup — ударять, бить, колотить, рубить. происходятъ слова: Латин. stips родит. stipis, stipes — родит, stipitis — колъ, стволъ дерева; — stipula — соломина, стебель. Литовск. stipinas, stipinis — спица въ колесѣ; — ступенька, спица въ лѣстницѣ, Leitersprosse; — дубина, палка Древнеслав. стьпица — гвоздь, колышокъ; — Полабск. стапица, — серболужиц. stpica, stwica, stnica — спица въ колесѣ; — Русск. спица. — Первоначальное славянское слово стипница сократилось въ сница вмѣсто стьница — одинъ изъ друхъ брусковъ межъ коихъ вставляется дышло повозки. Слово сница въ ходу у Русскихъ, Поляковъ, Чеховъ и Лужицкихъ Сербовъ.

Русск. тревога, тревожить, Польск. trwoga, trwożyć. Верхнелужицк. strożić — испугать, устрашить, erschrecken.

Серболужицк. kobołt, kubołt, польск. kołtek kałtek вмѣсто kobołtek, kabołtek — домовой, который ночью приноситъ хозяину хлѣбъ, деньги и пр. Литовс. айтиварас, айтварас,

аичьварас..—Куболта (колттка) по польски зовутъ также kołbok, kołbóg, вмѣсто kobołk, kobołg.

*Примѣчаніе.* Сокращеніе словъ особенно часто у Кашубъ и Словѣнцевъ (Хорутанъ), которые скоро говорятъ, тарантятъ, напр. Кашубск. жотъ вмѣсто животъ;—Хорутанск. намречь вмѣсто на име речи— nämlich, а именно.

Иностранныя слова измѣняютъ иногда и форму и значеніе, напр. Латин. arbor дерево, Сербохорват. jarbol, jambor —мачта; Греч. σίδηρος—желѣзо, Сербохорват. šidro (шидро) Хорутанск. sidro —якорь.

Отъ корня движенія ar, al, ur, ul (стр. 44—45) происходятъ слова: юра, юла—непосѣда, егоза;— юрить, юръ;—юро, юрово— стая, руно (рыбы);— юро — слѣдъ, струя позадь судна на ходу. — Юрага — мутная жидкость, сыворотка, пахтанье; — юрда вареный конопляный сокъ.— Юркать, юркій Литовск., Латышс. юря—море; Лопарск. jaure, Финск. jarwi, jerwi вмѣсто jaure, jeure— озеро.— Самоѣдс. urî — путь, дорога, Weg.

Санскр. ara скорый, быстрый, прыткій, citus, celer. Хорутанск. jar—ранній, скороспѣлый собств. скорый;—uren, urna, urno—скорый, быстрый (вмѣсто arn, arna, arno);— ran - ранній собст. скорый (вмѣсто arn).

# ОПЕЧАТКИ.

| Стран. | строка | напечатано | надо читать |
|---|---|---|---|
| 2 | 6 | внѣсто | вмѣсто |
| 3 | 1 | żygardło—жигало | żygadło—жигало |
| 4 | 9 снизу | galjami | galjâmi |
| 9 | 17 | avgha | augha |
| 10 | 10 снизу | budna | budhna |
| 11 | 9 | бахрама | бахмара |
| 21 | 8 снизу | быть | рыть |
| 25 | 14 | верено | веретено.— |
| 26 | 12 | трястить | трястись.— |
| 26 | 9 снизу | зернаго | зерноваго |
| 26 | 8 снизу | ударать | ударять |
| 26 | 8 снизу | тесятъ | тесать |
| 27 | 6 | лит. | латин, |
| 28 | 11 снизу | корцина | корзина |
| 30 | 19 | Гаѳльское | Гаэьское |
| 30 | 9 снизу | хлѣбъ; | хлѣвъ;— |
| 31 | 12 снизу | hârami | harâmi. |
| 33 | 19 | слова | слога |
| 34 | 5 | лагеръ воинксій | лагерь, воинскій |
| 37 | 15—16 | оскапливается | оскопляется |
| 38 | 9 | чеснота | честнота |
| 38 | 9 снизу | gnlcz | gulc |
| 38 | 1 снизу | влѣсто недожатко | вмѣсто небожатко |
| 39 | 4 | Мытя | Митя |
| 40 | 2 | Агрипинка | Агриппина |
| 40 | 5 | фам. Акуша, Акушка | вычеркнуть. |
| 40 | 3 снизу | Мата, Митай | Митя, Митяй |
| 43 | 6 снизу | едо | edo— |
| 44 | 1 снизу | переходъ...ура | проходъ. ura, |
| 45 | 10 снизу | пырать | пырять |
| 47 | 13 снизу | въ, въ | во, въ |
| 48 | 12 снизу | куколесу | куролесу |
| 48 | 6 снизу | zierciadło | ziercadło |
| 49 | 14 снизу | фалуй а | а вычеркнуть |

| Стран. | строка | напечатано | надо читать |
| --- | --- | --- | --- |
| 52 | 2 | пара— | нара— |
| 52 | 13 | примѣта; | прикмѣтить— |
| 52 | 2 снизу | (чагарь) | (ча-гарь) |
| 53 | 12 | lysoperdon | lycoperdon |
| 54 | 7 снизу âm (âm) | | âм (âm) |
| 55 | 1 снизу | коврига | и корвига |
| 58 | 13 снизу | сважующее | связующее |
| 58 | 13 снизу | тожоественное, | тождественно |
| 59 | 10 снизу | втаги- | втяги- |
| 60 | 6 | (ста-терть) | (ска-терть) |
| 64 | 10 | soczewicza. | soczewica |

☛ Стран. 63 строка 10. Нужно прибавить: Слово Чехъ значить: забіяка, рубака, чехоръ. По народному преданію, записанному Далемиломъ, Чехъ (прародитель народа Чешскаго), за убійство лишился достоянія своего, и оставилъ родину въ Хорватахъ, то есть нынѣшней Западной Галицинѣ.

Стран. 66 строка 3. Нужно прибавить: Въ словѣ убогій первоп. abhâga (bhâga—часть, участь, доля, счастье), отрицаніе a измѣнилось въ u (у).

Стран. 67. Корень rik, lik—горѣть, свѣтить, сіять, блистать. Хорутанск. lik—лицо, блескъ, Angesicht, Glanz.



